



USER AND MAINTENANCE MANUAL

BC 121S - BC 221S - BC 341S - BC 451S

WF 4S - WF 7S - WF 10S

| en | it | de | es | fr | nl | pt | da | pl | ru | cs | hu | tr | It |
| lv | et | ro | sk | bg | el | ar |

Obsah	
▶▶ 1. OBECNÉ INFORMACE	6
▶ 1.1 Identifikace výrobce	6
▶ 1.2 Identifikace stroje	6
▶ 1.3 Účel a struktura příručky	6
▶ 1.4 Uchovávání příručky	6
▶ 1.5 Odpovědnost majitele	7
▶ 1.6 Prohlášení o shodě CE	7
▶ 1.7 Kontakty pro technickou pomoc	7
▶ 1.8 Slovníček a zkratky	7
○ 1.8.1 Zkratky	7
○ 1.8.2 Terminologie	7
▶▶ 2. BEZPEČNOST	8
▶ 2.1 Hierarchie bezpečnostních signálů	8
▶ 2.2 Určené použití	8
○ 2.2.1 Zamýšlené použití	8
○ 2.2.2 Zneužití	9
○ 2.2.3 Limity použití	9
▶ 2.3 Kvalifikace personálu	9
○ 2.3.1 Uživatel/Provozovatel/Operátor/Zákazník	9
○ 2.3.2 Všeobecný pracovník údržby (pracovník(ci) údržby)	9
○ 2.3.3 Elektricky kvalifikovaný personál (PES/PAV)	9
○ 2.3.4 Personál oprávněný k údržbě (oprávněný personál)	9
▶ 2.4 Hodnocení rizik	9
▶ 2.5 Osobní ochranné prostředky (OOP)	10
▶ 2.6 Zbytková rizika	10
○ 2.6.1 Mechanické riziko	10
○ 2.6.2 Elektrická rizika	10
○ 2.6.3 Biologické nebezpečí	11
○ 2.6.4 Riziko převržení/ pádu	11
○ 2.6.5 Riziko přetečení	11
○ 2.6.6 Riziko požáru	11
○ 2.6.7 Riziko zakopnutí	11
▶ 2.7 Piktogramy a značky	12
○ 2.7.1 Legenda piktogramů	12
○ 2.7.2 Umístění piktogramů na stroji	12
▶ 2.8 Nouzové situace	12
○ 2.8.1 Nouzové zastavení	12
○ 2.8.2 Požár	12
○ 2.8.3 Rozlítí vody	12
▶ 2.9 Zákazy	13
▶ 2.10 Online příručka	13
▶▶ 3. PŘEHLED STROJE	13
▶ 3.1 Obecný popis a princip činnosti	13
▶ 3.2 Hlavní komponenty	14
▶ 3.3 Ovládací a signalizační zařízení	14
○ 3.3.1 Ovládací panel	14
○ 3.3.2 Dálkový ovladač	15
▶ 3.4 Ochranná zařízení	15

▶▶ 4. TECHNICKÉ ÚDAJE	15
▶ 4.1 Obecné charakteristiky	15
▶ 4.2 Podmínky prostředí	15
▶ 4.3 Požadavky na elektrické napájení	15
▶ 4.4 Požadavky na zásobování vodou	16
▶▶ 5. PŘEPRAVA, MANIPULACE A SKLADOVÁNÍ	16
▶ 5.1 Balení	16
▶ 5.2 Přeprava zabaleného stroje a skladování	16
▶ 5.3 Vybalení	17
▶ 5.4 Manipulace při provozu	17
▶▶ 6. POLOHOVÁNÍ A PROVOZ	18
▶ 6.1 Požadavky na místo	18
▶ 6.2 Umístění a připojení	18
▶ 6.3 Pokyny pro elektrické připojení	18
▶ 6.4 Pokyny pro plnění nádrže a připojení vody (volitelně)	18
○ 6.4.1 Ruční plnění	18
○ 6.4.2 Připojení k vodní síti	19
▶ 6.5 První uvedení do provozu	19
▶ 6.6 Zapnutí	19
▶ 6.7 Kontroly při každém zapnutí	19
▶ 6.8 Ovládací panel	19
▶ 6.9 Signalizace	20
▶ 6.10 Vypnutí	20
○ 6.10.1 Normální vypnutí	20
○ 6.10.2 Vysoušení na konci dne	21
○ 6.10.3 Vyprázdnění nádrže	21
▶▶ 7. ČIŠTĚNÍ, PÉČE A ÚDRŽBA CHLADIČE	21
▶ 7.1 Důležitost čištění a dezinfekce	21
▶ 7.2 Před jakýmkoli zásahem	21
▶ 7.3 Denní čištění	22
○ 7.3.1 Vyprázdnění nádrže (doporučené)	22
○ 7.3.2 Vysoušení panelů	22
○ 7.3.3 Rychlá vizuální kontrola	22
▶ 7.4 Týdenní čištění	22
○ 7.4.1 Oplachování nádrže	22
○ 7.4.2 Vzduchové filtry (pokud jsou namontovány)	22
○ 7.4.3 Kontrola odpařovacích panelů	22
▶ 7.5 Důkladné čištění	23
○ 7.5.1 Příprava	23
○ 7.5.2 Odstranění panelů a mřížek	23
○ 7.5.3 Výměna odpařovacích panelů	23
○ 7.5.4 Čištění nádrže	23
○ 7.5.5 Čištění filtru čerpadla	23
○ 7.5.6 Sanitizace	23
▶ 7.6 Kontroly a údržba	24
▶ 7.7 Výměna součástí	24
▶▶ 8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ	24
▶ 8.1 Chybová hlášení	24
▶ 8.2 Tabulka závad / příčin / nápravných opatření	25

▶▶ 9. DEMONTÁŽ A LIKVIDACE	26
▶ 9.1 Životnost a kritéria pro likvidaci.....	26
▶ 9.2 Vyřazení z provozu	26
▶ 9.3 Likvidace pro soukromé uživatele.....	26
▶ 9.4 Likvidace pro profesionální uživatele a firmy	26
○ 9.4.1 Likvidace UV lampy.....	27
▶ 9.5 Nařízení OEEZ	27
▶▶ 10. PŘÍLOHY.....	28
▶ 10.1 Prohlášení o shodě CE.....	28
▶ 10.2 Kontrolní seznam pro uvedení do provozu	28
▶ 10.3 Údržbový deník.....	29

▶▶ OBRÁZKY	30
▶▶ TABULKA TECHNICKÝCH ÚDAJŮ.....	48
▶▶ OSVĚDČENÍ O SHODĚ CE.....	49

►► 1. OBECNÉ INFORMACE

► 1.1 Identifikace výrobce

Dantherm Group S.p.A.
Via Gardesana 11, 37010 - Pastrengo (VR), Itálie
E-mail: info.it@danthermgroup.com
Telefon: +39 045 6770533

► 1.2 Identifikace stroje

Označení: Přenosný odpařovací chladič
Modely: BC 121S, BC 221S, BC 341S, BC 451S, WF 4S, WF 7S, WF 10S
Sériové číslo: Viz výrobní štítek
Rok výroby: Viz výrobní štítek

		4100.017
Mod. ??????????	Cod. ??????????	??????????
 SN ??????????	 ??????????	
	??????????	
	??????????	

OZNAČENÍ V PŘÍRUČCE	VERZE	
Model 1	BC 121S - WF 4S	OBR. 1.1
Model 2	BC 221S - WF 7S	OBR. 1.1
Model 3	BC 341S - WF 10S	OBR. 1.2
Model 4	BC 451S	OBR. 1.3

► 1.3 Účel a struktura příručky

Tato příručka je určena pro kupujícího a konečné uživatele, aby poskytla minformace o správném používání a možných rizicích. Mimořádná údržba a opravy jsou vyhrazeny pracovníkům pověřeným společností Dantherm Group S.p.A. nebo servisním střediskům. Tato příručka obsahuje pokyny pro:

- Seznámení se s riziky vyplývajícími z používání zařízení a jejich omezení.
- Bezpečné vybalení, manipulaci, provoz a likvidaci jednotky.
- Požadavky na instalaci a uvedení do provozu.
- Porozumění fungování jednotky a jejích součástí.
- Řešení běžných anomálií.

► 1.4 Uchovávání příručky

UCHOVÁVEJTE TUTO PŘÍRUČKU PRO BUDOUCÍ POUŽITÍ PO CELOU DOBU ŽIVOTNOSTI STROJE. V případě převodu chladičho zařízení předejte příručku novému

majiteli. Pokud dojde k jejímu poškození nebo ztrátě, kontaktujte technickou podporu a vyžádejte si novou kopii.

► 1.5 Odpovědnost majitele

Vlastník, jakožto osoba odpovědná podle zákona, musí ověřit, zda instalační technici a uživatelé dokonale znají národní normy (zákony, předpisy, kodexy chování) platné pro práci s elektrickými zařízeními a bezpečnost při práci.

► 1.6 Prohlášení o shodě CE

Prohlášení o shodě EU je přiloženo k této příručce (PŘÍLOHY).

Použité směrnice: 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (Nízké napětí), 2011/65/EU (RoHS).

► 1.7 Kontakty pro technickou pomoc

V případě poruchy chladiče okamžitě odpojte napájení a kontaktujte servisní středisko nebo místního autorizovaného prodejce. Nesprávná údržba může způsobit nebezpečí nebo vážné poškození.

► 1.8 Slovníček a zkratky

○ 1.8.1 Zkratky

ZKRATKA	VÝZNAM
CEI	Italský elektrotechnický výbor
OOP	Osobní ochranné prostředky
EMC	Elektromagnetická kompatibilita
PAV	Upozorněná osoba (v oblasti elektrotechniky, podle IEC 11-27)
PES	Upozorněná osoba (v oblasti elektrotechniky, podle IEC 11-27)
OEEZ	Odpadní elektrická a elektronická zařízení
RoHS	Omezení nebezpečných látek (Směrnice 2011/65/EU)

○ 1.8.2 Terminologie

TERMÍN	DEFINICE
Vybalení	Odstranění obalu, ke kterému dojde po převzetí výrobku z výrobního závodu nebo od prodejce.
Tvrdość vody	Koncentrace rozpuštěných solí vápníku a hořčíku. Měří se ve francouzských stupních (°f), kde 1°f = 10 mg/l uhličitanu vápenatého (CaCO ₃)
Plovák	Mechanické zařízení, které automaticky uzavře přívod vody při dosažení maximální hladiny v nádrži.
Odpařovací panel	Celulókový filtrační prvek, který při udržování vlhkosti v rozvodu vody umožňuje ochlazování vzduchu odpařováním.

Recirkulační čerpadlo	Čerpadlo, které čerpá vodu z nádrže a rozvádí ji do odpařovacích panelů.
Adiabatické odpařovací chlazení	Termodynamický proces, při kterém odpařování vody odebírá teplo ze vzduchu, čímž snižuje teplotu suchého teploměru a zvyšuje relativní vlhkost, aniž by docházelo k výměně tepla s vnějším prostředím.
Nádrž	Sběrná nádrž na vodu v základně jednotky
Demontáž	Rozdělení jednotky na součásti, které lze na konci životnosti jednotky postoupit třetím stranám.
Teplota suchého teploměru	Teplota vzduchu měřená standardním teploměrem, neovlivněná vlhkostí.
UV lampa	UV dezinfekční lampa s přívodním a výstupním potrubím vody

►► 2. BEZPEČNOST

⚠ NEBEZPEČÍ: PŘED MONTÁŽÍ, UVEDENÍM DO PROVOZU NEBO ÚDRŽBOU TOHOTO PŘÍSTROJE SI PŘEČTĚTE A POROZUMĚJTE TOMUTO NÁVODU K OBSLUZE. NESPRÁVNÉ POUŽITÍ PŘÍSTROJE MŮŽE ZAPŘÍČINIT VÁŽNÁ PORANĚNÍ. USCHOVEJTE TUTO PŘÍRUČKU PRO PŘÍPADNÉ BUDOUCÍ POUŽITÍ.

► 2.1 Hierarchie bezpečnostních signálů

V tomto návodu jsou použity následující bezpečnostní značky podle normy EN 82079-1:

⚠ NEBEZPEČÍ: Označuje bezprostředně nebezpečnou situaci, která má za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ VAROVÁNÍ: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla mít za následek smrt nebo vážné zranění, pokud se jí nezabrání.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Označuje potenciálně nebezpečnou situaci, která by mohla vést k lehkému nebo středně těžkému zranění, pokud se jí nezabrání..

UPOZORNĚNÍ: Označuje důležité informace, které se netýkají zranění osob (např. poškození stroje).

► 2.2 Určené použití

○ 2.2.1 Zamýšlené použití

Odpařovací chladiče ochlazují vzduch pomocí přirozeného procesu adiabatického odpařování vody. Vámi zakoupený stroj je určen k chlazení průmyslových, komerčních a civilních prostor. Jeho funkce jsou podrobně popsány v „ODDÍLE 3“ této příručky.

○ 2.2.2 Zneužití

STROJ MUSÍ BÝT POUŽÍVÁN POUZE PRO POPSANÉ FUNKCE. NEDODRŽENÍ TOHOTO POŽADAVKU SE POVAŽUJE ZA „NESPRÁVNÉ POUŽITÍ“ A VÝROBCE TEDY NENESE ŽÁDNOU ODPOVĚDNOST ZA ŠKODY, KTERÉ MOHOU VZNIKNOT NA VĚCÍCH A/NEBO OSOBÁCH V DŮSLEDKU NESPRÁVNÉHO POUŽITÍ.

Příklady zneužití:

- Použití v prostorech bez výměny vzduchu.
- Použití s jinými kapalinami než vodou v souladu s požadavky popsány v této příručce.
- Použití jako zvlhčovač vzduchu.
- Použití v přítomnosti výbušného prostředí.
- Úprava konstrukce nebo elektrických součástí.

○ 2.2.3 Limity použití

Používejte v místnostech s teplotou vzduchu mezi 15°C a 45°C a teplotou vody nižší než 45°C.

Používejte pouze v krytých prostorách a nikdy nenechávejte jednotku vystavenou povětrnostním vlivům.

UPOZORNĚNÍ: Jednotka umožňuje chlazení místností na principu odpařovacího ochlazení vzduchu jeho zvlhčováním. Pro správnou funkčnost používejte pouze v dobře větraných prostorách s dostatečnou výměnou vzduchu. Chladič nepoužívejte v úplně uzavřených místnostech, nenechávejte jej zapnutý přes noc nebo v podmínkách, kdy jeho provoz nasycuje vzduch vlhkostí.

► 2.3 Kvalifikace personálu

○ 2.3.1 Uživatel/Provozovatel/Operátor/Zákazník

Uživatel musí být informován o rizicích spojených s jeho používáním a musí být poučen o základní obsluze stroje a nouzových postupech.

Toto zařízení není vhodné pro použití osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi či znalostmi, pokud nejsou pod dohledem osoby odpovědné za jejich bezpečnost.

Servis chladiče smí provádět pouze kvalifikovaný personál.

○ 2.3.2 Všeobecný pracovník údržby (pracovník(ci) údržby)

Osoba vyškolená v oblasti specifických rizik stroje, schopná provádět běžnou údržbu (čištění, vizuální kontroly).

○ 2.3.3 Elektricky kvalifikovaný personál (PES/PAV)

Práce na elektrických částech jsou vyhrazeny výhradně pro pracovníky s elektrotechnickou kvalifikací podle národních předpisů (v Itálii: CEI 11-27).

○ 2.3.4 Personál oprávněný k údržbě (oprávněný personál)

Specifickou údržbu musí provádět kvalifikovaný personál s potřebnými technickými dovednostmi, certifikovaný a autorizovaný společností Dantherm Group S.p.A.

► 2.4 Hodnocení rizik

V zájmu zajištění bezpečnosti a ochrany zdraví zúčastněných osob je před zahájením in-

stalačních prací povinné provést posouzení rizik všech nebezpečných činností. Posouzení musí identifikovat a eliminovat nebo minimalizovat rizika přijetím vhodných protipatření. Pro informaci upozorňujeme na některé aspekty, které je třeba vzít v úvahu při vlastním hodnocení rizik:

- A. Jaká je pravděpodobnost vzniku nehody během jednotlivých fází používání stroje (vybalování, přeprava a manipulace, používání, údržba, vyřazení z provozu)?
- B. Jaké by to mohlo mít důsledky?
- C. Co lze udělat, aby se riziko snížilo, nebo ještě lépe, aby bylo nulové?
- D. Přístup k pracovním plochám a stav zachování ploch a přístupů.
- E. Pozornost věnovaná osamělým pracovníkům a komunikačním prostředkům.
- F. Bezpečnostní a kontrolní zařízení.
- G. Prevence pádu předmětů.
- H. Povětrnostní podmínky, mokrá a kluzký povrch.
- I. Kontrola bezpečnostního vybavení a psychofyzického stavu pracovníků.
- L. Přítomnost nekvalifikovaného a neinformovaného personálu v okolí strojního zařízení.

► 2.5 Osobní ochranné prostředky (OOP)

Při práci na chladicím zařízení je nutné používat osobní ochranné prostředky, které byly určeny na základě vlastního posouzení.

Doporučené osobní ochranné prostředky pro různé operace:

- Běžná údržba: ochranné rukavice, bezpečnostní obuv.
- Vnitřní čištění: rukavice, ochranné brýle, bezpečnostní obuv.
- Elektrikářské práce: izolační rukavice, izolační obuv.
- Manipulace: bezpečnostní obuv.

► 2.6 Zbytková rizika

Navzdory mnoha přijatým ochranným opatřením a bezpečnému konstrukčnímu přístupu k odpařovacím chladičům přetrvávají následující zbytková rizika:

○ 2.6.1 Mechanické riziko

Nebezpečná zóna: Ventilátor pro pohyb vzduchu.

Nebezpečí: rozdrčení, pořezání, tažení, zamotání.

Situace: Kontakt s pohyblivými prvky ventilátoru při přístupu k údržbě s odstraněnými panely.

⚠️ VAROVÁNÍ: Po odstranění panelů je ventilátor přístupný. Nepracujte s pohyblivými částmi. Jednotka se automaticky restartuje v případě výpadku elektrického napájení a jeho následného obnovení; proto musí být vždy vypnuto z ovládacího panelu nebo dálkového ovladače před odpojením od elektrického napájení.

○ 2.6.2 Elektrická rizika

Nebezpečná zóna: Elektrický systém.

Nebezpečí: úraz elektrickým proudem při přímém/nepřímém dotyku, požár elektrického proudu.

Jednotky musí být připojeny k vyhovujícím elektrickým instalacím, jak je uvedeno v části o elektrických požadavcích. Jednotka je navržena tak, aby splňovala požadavky kategorie II normy IEC 60664-1 a pro účely údržby musí být odpojena od napájení podle postupu uvedeného v následujících větách tohoto bodu, včetně varování NEBEZPEČÍ.

Před provedením jakékoli operace, která vyžaduje přístup k vnitřním součástem jednotky, se ujistěte, že napájecí kabel a ovládací panel jsou zcela suché, aby se předešlo jakémukoli riziku. Nepracujte s mokřýma rukama. Kontrolu elektrických součástí smí provádět pouze pracovníci s elektrotechnickou kvalifikací a opravy musí být svěřeny autorizovaným pracovníkům.

⚠ NEBEZPEČÍ: Riziko úrazu elektrickým proudem. Pracujte na stroji pouze poté, co je stroj: 1) vypnutý z ovládacího panelu, 2) odpojený od napájení. Kabel a dálkový ovladač uschovejte pro případ údržby.

○ 2.6.3 Biologické nebezpečí

Nebezpečná zóna: Upravený vzduch, voda v okruhu.

Nebezpečí: infekce biologickými činiteli (legionella, bakterie).

Voda, která se používá k plnění chladicí nádrže, musí pocházet z vodovodu. Pokud není možné čerpat z vodovodu, přiváděná voda musí být podrobena dezinfekční úpravě podle evropské směrnice 98/83/ES.

Nádrž chladiče se musí pravidelně vyprazdňovat a dezinfikovat v závislosti na způsobu použití, stejně jako povrch odpařovacích panelů. Pro dezinfekční operace musí být použity biocidní přípravky v souladu s evropským nařízením č. 528/2012.

○ 2.6.4 Riziko převržení/ pádu

Nebezpečná zóna: Oblast kolem stroje a ve směru sklonu terénu. Pozorně si přečtěte a porozumějte pokynům v „ODDÍLE 5“.

⚠ VAROVÁNÍ! Je zakázáno s chladičem pohybovat, pokud není nádrž na vodu prázdná. Chladicí box musí být přemísťován a používán na stabilním, rovném povrchu s maximálním sklonem 5 %. Abyste snížili riziko, vždy dodržujte pokyny uvedené v příslušném oddíle, který podrobně popisuje přepravní operace.

○ 2.6.5 Riziko přetečení

Nebezpečná zóna: Oblast kolem stroje.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Neplňte nad uvedenou maximální hladinu. Během ručního plnění nenechávejte stroj bez dozoru a věnujte pozornost procesu plnění. Vysušte veškerou vodu ztracenou v důsledku chyb při plnění.

○ 2.6.6 Riziko požáru

Během používání chladič nezakrývejte chladič papírem, kartonem, plastem, kovovými fóliemi ani žádným jiným hořlavým materiálem, aby nedošlo k požáru.

⚠ VAROVÁNÍ! Jedná se o chladič s vysokým průtokem vzduchu. Jednotka by mohla nasávat a vtahovat horké výpary a/nebo částice či jiskry ze zdrojů tepla, včetně sousedních požárů. Zvažte proto její umístění se zvláštním zřetelem na zdroje požárního rizika v blízkosti strojního zařízení a/nebo na oblasti s požárním rizikem, které strojní zařízení obsluhuje (tj.: oblasti s prachem, moukou, nánosy papíru, oblasti s hořlavými kapalinami atd.).









○ 2.6.7 Riziko zakopnutí

Chraňte napájecí kabel před možným poškozením v důsledku pohybu vozidel nebo chodců. Připojte kabel tak, abyste vyloučili nebo snížili riziko zakopnutí, zejména s ohledem na průchod uživatelů, kteří si nejsou vědomi rizika, signalizací jejich přítomnosti a upřednost-

něním míst uzavřených pro průchod osob, věcí a/nebo zvířat. Zvažte použití speciálních kanálů, abyste eliminovali zde uvedené riziko.

► 2.7 Piktogramy a značky

○ 2.7.1 Legenda piktogramů

ID	PIKTOGRAM	VÝZNAM	ID	PIKTOGRAM	VÝZNAM
1		Nahlédněte do návodu k použití	5		Pozor na pohyblivé části
2		Nebezpečí/Varování/Upozornění	6		Zákaz hašení plamenů vodou
3		Nevkládejte ruce v přítomnosti... (v kombinaci s dalšími piktogramy, jako jsou ID4 a ID5)	7		Pozor na úraz elektrickým proudem/nebezpečí úrazu elektrickým proudem
4		Pozor na možný pohyb ventilátoru	8		Pozor nebezpečí zakopnutí

○ 2.7.2 Umístění piktogramů na stroji

Na OBR. 2.1, 2.2, 2.3 je uvedeno umístění piktogramů zobrazujících důležité bezpečnostní informace.

► 2.8 Nouzové situace

V případě nesprávné funkce chladiče okamžitě odpojte napájení, nahlédněte do tabulky řešení problémů v „ODDÍLE 8“ a kontaktujte servisní středisko. Příkladem nesprávné činnosti mohou být: nadměrné vibrace, které předtím neexistovaly, zápach spáleniny, nepříjemný zápach, nedostatečné proudění vzduchu atd.

○ 2.8.1 Nouzové zastavení

V případě nouze okamžitě odpojte zástrčku ze zásuvky.

○ 2.8.2 Požár

 **NEBEZPEČÍ: K hašení požáru v rozvodné skříni nepoužívejte vodu. Používejte hasicí přístroje CO₂ nebo práškové hasicí přístroje.**

○ 2.8.3 Rozlítí vody

V případě úniku vody: odpojte napájení, vysušte podlahu.

► 2.9 Zákazy

Nikdy neblokuje přívody vzduchu ani výstupy vzduchu chladiče.

Když je chladič připojen k elektrické síti nebo v provozu, nesmí být nikdy přemísťován, manipulován ani podroben žádné údržbě.

Neumísťujte chladič (včetně napájecího kabelu) do blízkosti zdrojů tepla, kouře nebo škodlivých výparů: dodržujte pokyny uvedené v „ODDÍLE 6.2“ – Umístění.

Zákaz přístupu nekvalifikovaných osob dovnitř jednotky (po odpojení jednotky od napájení). V každém případě nechte chladič opravit pouze v autorizovaném servisu.

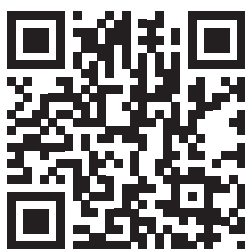
Připojení k jiným zdrojům napájení než těm, které jsou uvedeny v oddíle Elektrické požadavky, je zakázáno. Nesprávné připojení může vést k rizikům a vážným nebo smrtelným nehodám.

Nenechávejte chladič připojený k napájení a přívodu vody, pokud jej nepoužíváte.

Do upevnění součástí nezasahujte násilím, nemanipulujte s nádržemi nebo kryty s otvory apod.: v případě pochybností se obraťte na technickou podporu.

► 2.10 Online příručka

Kompletní příručku se všemi dostupnými překlady si můžete stáhnout naskenováním následujícího QR kódu.



►► 3. PŘEHLED STROJE

► 3.1 Obecný popis a princip činnosti

Přenosné chladiče uvedené v této příručce využívají adiabatický proces odpařovacího chlazení: voda obsažená v nádrži je rovnoměrně rozváděna po odpařovacích panelech pomocí systému recirkulačního čerpadla. Ventilátor nasává zezadu okolní teplý vzduch, který prochází mokřými panely a způsobuje odpařování vody. Tento fyzikální proces zahrnuje absorpci latentního tepla ze vzduchu odpařující se vodou, což vede ke snížení teploty suchého teploměru a zvýšení relativní vlhkosti pro ošetřovaný proud vzduchu. Zvlhčený vzduch se pak používá k chlazení místnosti obsluhované jednotkou.

Účinnost tohoto procesu, schematicky znázorněného na OBR. 3.1 - 3.2, je přímou funkcí teploty a relativní vlhkosti venkovního vzduchu a dosahuje maxima v teplém a suchém vzduchu.

► 3.2 Hlavní komponenty

Hlavní komponenty:

1. Skříň/rám.
2. Rozdělení výstupu (Model 1-2).
3. Celulózové odpařovací panely.
4. Ventilátor
5. Nádrž na vodu s plovákem.
6. Recirkulační čerpadlo s filtrem.
7. Systém distribuce vody.
8. Ovládací panel s displejem.
9. Kola s brzdou.
10. Ochranná mřížka ventilátoru.
11. Sací vzduchové filtry (Model 1-2).
12. Ochranná mřížka sání (Model 3).
13. Držák panelu (Model 4).

V závislosti na modelu je na chladiči umístěna řada přípojek a kohoutků, které jsou také vidět na OBR. 4.1 - 4.2:

VODOVODNÍ REGULAČNÍ KOHOUTEK (Modely 3 a 4 – OBR. 4.1): Slouží k nastavení průtoku vody do panelu chladiče. Při úplném otevření kohoutku (otáčení knoflíku proti směru hodinových ručiček) bude dosaženo maximálního průtoku vody.

UPOZORNĚNÍ: Neuzavírejte zcela regulační kohoutek vody, aby nedošlo k poškození recirkulačního čerpadla.

PŘÍPOJKA PRO PŘÍVOD VODY (všechny modely – OBR. 4.2): Slouží k nepřetržitému a automatickému doplňování vody do chladiče (připojení 1/2" a maximální tlak vstupní vody 3 bar).

► **RUČNÍ ZÁTKA PRO PŘÍVOD VODY** (OBR. 4.3): K dispozici je uzávěr/dvířka na plnění vody, který umožňuje ruční plnění nádrže.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Nepřete nad uvedenou maximální hladinu. Během ručního doplňování nenechávejte stroj bez dozoru.

VÝPUSTNÍ ZÁTKA (OBR. 4.4): Na dně chladiče je umístěna výpustní zátka, která umožňuje vypustit vodu z nádrže.

► 3.3 Ovládací a signalizační zařízení

○ 3.3.1 Ovládací panel

Společné funkce jsou podrobně popsány v „ODDÍLE 6“ a znázorněny na OBR. 5.

- LED displej: Při připojení a vypnutí stroje se zobrazuje stav „OFF“. Po zapnutí stroje se na displeji nejprve zobrazí číselná hodnota označující verzi softwaru, poté se zobrazí teplota vzduchu a na pravé straně se zobrazí zářezy označující zvolenou úroveň otáček ventilátoru.
- Tlačítko ON/OFF: Zapínání a vypínání jednotky.

⚠ VAROVÁNÍ: Tímto tlačítkem stroj vždy vypněte, než jej odpojíte od napájení. Stroj se automaticky restartuje v případě odpojení od napájení bez vypnutí tlačítkem.

- Tlačítko „TIMER (ČASOVAČ)“: Je možné nastavit časovač vypnutí nebo zapnutí v závislosti na stavu stroje v „ODDÍLE 6“.
- Tlačítko „SPEED (RYCHLOST)“ (Model 1-2-3) nebo potenciometr s otočným knoflíkem (Model 4): Nastavuje provozní rychlost ventilátoru.

- Tlačítko „COOL (CHLADIT)“: Je vybaven kontrolkou signalizující aktivaci funkce, po jejímž stisknutí se aktivuje recirkulační čerpadlo, které omývá odpařovací panel a umožňuje odpařovací chlazení vzduchu.
- Tlačítko „SWING (VÝKYV)“ (Model 1-2): Aktivuje výkyv, tj. kmitání směrových lopatek pro přívod vzduchu (horizontální, vertikální výkyv je manuální).

○ 3.3.2 Dálkový ovladač

Dálkový ovladač, rovněž zobrazený na OBR. 5 umožňuje dálkové ovládání funkcí popsaných v předchozí části: RYCHLOST „SPEED“ (nízká – střední – vysoká), funkce „COOL“ (tlačítko „COLD“), „TIMER“, „SWING“. Tlačítka „CLEAN (ČISTIT)“ a „ION“ nejsou funkční. Dosah je přibližně 3 m, baterie není součástí balení a je to model CR2025.

⚠ UPOZORNĚNÍ: Během údržby vždy uschovejte dálkový ovladač, abyste předešli riziku nežádoucího vznícení.

▶ 3.4 Ochranná zařízení

Mechanické ochrany: Výstup z jednotky je vždy chráněn kovovou mřížkou, zatímco přístup do vnitřní části je znemožněn robustním krytem a odpařovacími panely. Všechny prvky vyžadují specifické nářadí, které je třeba vyjmout odpojením prvků se závitem (šrouby se šestihrannou hlavou), z nichž téměř všechny mají plastové svorky, které zakrývají jejich pohled. V závislosti na jednotce jsou k dispozici další ochranné prvky, jako jsou filtrační panely (Model 1-2), přídatná kovová mřížka sání (Model 3) nebo držák panelu (Model 4). Elektrická ochrana: napájecí kabel splňuje specifikaci H07RN-F, zatímco elektrický panel s ovládacím panelem má stupeň krytí IP 44, což zabraňuje přístupu nejen prachu a kapalinám, ale také rukám nekvalifikovaných uživatelů. Zařízení uvnitř stroje jsou napájeny dvojitě izolovanými kabely a vstupují do rozváděče pomocí speciálních dělitelných kabelových vývodů.

▶▶ 4. TECHNICKÉ ÚDAJE

▶ 4.1 Obecné charakteristiky

V "TABULCE TECHNICKÝCH ÚDAJŮ" jsou uvedeny hlavní provozní a výkonnostní údaje řady odpařovacích chladičů vyobrazené v příručce. Najdete zde údaje o průtoku, spotřebě, napájení a stupních krytí IP.

▶ 4.2 Podmínky prostředí

Podmínky použití: Teplota vzduchu: 15°C - 45°C; Teplota vody: <45°C.

Vzduch musí být bez prachu a znečišťujících látek, jinak je nutné zvýšit frekvenci čištění filtračních prvků a odpařovacích panelů.

▶ 4.3 Požadavky na elektrické napájení

Napájejte chladič pouze s napětím a frekvencí uvedenými na typovém štítku. Dbejte na to, aby byl napájecí kabel včetně zástrčky vždy v dobrém stavu a nebyl poškozený nebo nevratně zalomený. Pokud je napájecí kabel poškozený, musí být vyměněn v servisním

středisku, aby se předešlo riziku souvisejícímu s přítomností napětí a nedostatečnou ochranou a izolací.

Elektrická instalace, kterou má být chladič napájen, musí odpovídat normě CEI 64-8 (Itálie) nebo ekvivalentní normě podle místních předpisů.

UPOZORNĚNÍ: V případě použití generátorů se předepisuje, aby byly třídy G3 nebo vyšší (kolísání frekvence ± 1 %, kolísání napětí ± 2 %) a vybaveny magnetotermickým a diferenciálním spínačem. Maximální výkon generátoru musí být trojnásobkem jmenovitého výkonu chladiče.

► 4.4 Požadavky na zásobování vodou

Připojení: ½" G (samec).

Tlak: 1 až 3 bary.

Doporučuje se používat vodu s tvrdostí nižší než 15°f. Nepoužívejte do vody žádné přísady, jako jsou oleje nebo parfémy. Voda, která se používá k plnění chladicí nádrže, musí pocházet z vodovodu. Pokud není možné čerpat vodu z vodovodu, musí být dodávaná voda podrobena filtraci a dezinfekci v souladu s evropskou směrnicí 98/83/ES.

UPOZORNĚNÍ: Nepoužívejte vodu ze studny, protože vysoký obsah rozpuštěných látek v ní má tendenci vytvářet inkrustace nebo jíly (hydrogenuhličitan, uhličitany, vápenaté ionty, hořečnaté ionty, ionty bóru, draslíku atd.).

►► 5. PŘEPRAVA, MANIPULACE A SKLADOVÁNÍ

► 5.1 Balení

Všechny modely této řady chladičů se prodávají v balení, s rozdíly v závislosti na modelu. Balení může v závislosti na modelu obsahovat:

- Model 1 a 2: Paleta z fumigovaného jedlového dřeva, karton, polystyrenové podpěry, PVC upínací pásy a nylonová strečová fólie.
- Model 3 a 4: Paleta z fumigovaného smrkového dřeva, polystyrenové podpěry, PVC upínací pásy, strečová fólie a nylonový potah.

Zkontrolujte, zda nedošlo k poškození během přepravy. Pokud se vám zdá chladič poškozen, okamžitě informujte prodejce, u kterého byl zakoupen.

► 5.2 Přeprava zabaleného stroje a skladování

⚠VAROVÁNÍ: Nebezpečí pádu během přepravy a skladování, dbejte na opatrnost a po vybalení stroje znovu zabalte.

Jednotky modelu 3 a 4 nelze stohovat. Na sebe lze stohovat pouze jednotky modelu 1-2, pokud jsou stejného typu a s původním obalem, paletou a upevňovacími držáky, a to v maximálním počtu dvou kusů. Skladovací prostředí musí mít teplotu nižší než 45 °C. V „TABULCE TECHNICKÝCH ÚDAJŮ“ jsou uvedeny hmotnosti příslušných jednotek a v části výše jsou uvedeny vlastnosti příslušných obalů.

UPOZORNĚNÍ: Aby se jednotky nepoškodily, neskladujte je na přímém slunci.

► 5.3 Vybalení

Odstraňte veškerý obalový materiál použitý k zabalení a přepravě jednotky a zlikvidujte jej v souladu s platnými předpisy. Vybaloování je nutné provádět na rovném povrchu a s jednotkou položenou na zemi. Ujistěte se, že máte kolem sebe dostatek prostoru a že jste mimo dosah jiných zdrojů nebezpečí. Postup se u jednotlivých modelů liší a provádí se podle těchto pokynů:

- Model 1 a 2: Odřízněte pásy pomocí vhodného nástroje a OOP a jeden nebo lépe dva pracovníci vytáhněte kartonový obal zdola nahoru. Odřízněte strečovou fólii chránící jednotku a odstraňte ji. Dávejte pozor na zbytkové riziko převrácení stroje a na to, abyste nepoškodili skříň, a pokračujte v demontáži stroje z podpěrné palety:
 - Vysokozdvihným vozíkem.
 - Nejméně ve třech zvedněte za příslušná madla.
- Model 3 a 4: Odřízněte pásy pomocí vhodného nástroje a OOP, odřízněte strečovou fólii a odstraňte ji. Odstraňte nylonový kryt. Dávejte pozor na zbytkové riziko převrácení stroje a na to, abyste nepoškodili skříň, a pokračujte v demontáži stroje z podpěrné palety za použití vysokozdvihného vozíku: Je zakázáno provádět jakékoliv zvedání ručně.

► 5.4 Manipulace při provozu

Před manipulací: VŽDY vyprázdněte nádrž a odpojte napájení. Naplánujte si předem trasu k místu použití chladiče a pečlivě zvažte typ povrchu, po kterém se budete pohybovat, přítomnost velkých a malých překážek nebo štěrku a kamínků, sklon povrchu při přepravě a na místě určení v souvislosti s maximálním povoleným sklonem, hmotnost daného modelu chladiče a počet obsluhujících pracovníků (jeden nebo dva).

Během: K nasměrování a přemístění jednotky použijte speciální rukojeti na skříni. Kdykoli je to možné, jednotku přemísťujte tlačáním a upřednostňujte směr daný delší stranou vzhledem k opěrné základně (tj. směr kolmý ke směru proudění vzduchu/ose ventilátoru): tímto způsobem se minimalizuje riziko převrácení, které je větší při tlačení nebo tažení ve směru kratší strany.

⚠VAROVÁNÍ: Riziko převrácení! Mějte na paměti, že pokud je hnací silou tažná síla, v případě zaseknutí stroje nebo zakopnutí hrozí obsluze nebezpečí, že bude strojem přejetá nebo přimáčknuta. Vyklid'te osoby a zvířata z oblastí za prostorem, v němž se stroj pohybuje.

Po dokončení: po nasměrování jednotky do oblasti, která má být ochlazena, aktivujte všechny brzdy na kolech.

⚠VAROVÁNÍ: Nebezpečí ztráty kontroly nad strojem, věnujte pozornost sklonu terénu a správnému použití brzd.

▶▶ 6. POLOHOVÁNÍ A PROVOZ

▶ 6.1 Požadavky na místo

Chladič musí být používán na stabilním a rovném povrchu, aby se předešlo výše popsaným mechanickým rizikům.

Používejte pouze v krytých prostorách a nikdy nenechávejte jednotku vystavenou povětrnostním vlivům.

Nepoužívejte ve zcela uzavřených místnostech. Doporučuje se používat v dobře větrných prostorách a na suchém povrchu.

▶ 6.2 Umístění a připojení

Udržujte dostatečnou bezpečnou vzdálenost chladiče (včetně napájecího kabelu) od zdrojů tepla.

Abyste předešli riziku požáru nebo vážného zranění, umístěte chladič v bezpečné vzdálenosti (minimálně 3 metry) od: zdrojů tepla a jisker (svářečky, rozvaděče atd.), plynových potrubí, spalín (digestoře, kouřovody atd.).

Doporučená minimální bezpečnostní vzdálenost mezi chladičem a stěnami nebo jinými nehybnými předměty je 1 metr. Vždy dbejte na to, aby sání jednotky nebylo zakryto zdmi, živými ploty nebo jinými překážkami.

Zkontrolujte, zda je na zvoleném místě dostupný zdroj elektrické energie prostřednictvím dodaného kabelu a přístup k vodovodní síti.

▶ 6.3 Pokyny pro elektrické připojení

⚠VAROVÁNÍ: Elektrické připojení musí provádět pracovníci, kteří jsou informováni o rizicích spojených s používáním chladičů jednotky.

⚠VAROVÁNÍ: Zkontrolujte správné uzemnění elektrické instalace a neporušenost napájecího kabelu a připojovací zástrčky.

Chladič smí být připojen pouze k elektrickým zásuvkám a instalacím podle IEC 64-8. Během používání chladiče dodržujte všechny místní nařízení a platné předpisy. Viz OBR. 6 zjednodušené elektrické schéma chladiče.

⚠UPOZORNĚNÍ: nedoporučuje se používat elektrické prodlužovací kabely. Pokud jsou použity, musí odpovídat specifikaci kabelu H07RN-F a musí být dimenzovány v souladu s příkonem zvolené jednotky.

▶ 6.4 Pokyny pro plnění nádrže a připojení vody (volitelně)

⚠UPOZORNĚNÍ: Neplňte nad maximální hladinu. Během plnění nenechávejte jednotku bez dozoru.

○ 6.4.1 Ruční plnění

Jak je znázorněno na OBR. 4.3, odšroubujte uzávěr a uložte jej na známém místě, aby nedošlo ke ztrátě. Dohlížejte na plnění a zajistěte vysušení případných úniků.

Dávejte pozor na maximální kapacitu nádrže, aby nedošlo k úniku vody.

○ 6.4.2 Připojení k vodní síti

Chladič lze nepřetržitě a automaticky zásobovat vodou připojením chladiče k vodovodní síti pomocí závitové přípojky (přípojka 1/2" a maximální tlak přiváděné vody 3 bar). Použijte teflon nebo speciální těsnicí hmotu pro hydraulické spoje a pečlivě zkontrolujte, zda nedochází k únikům OBR. 7. Když voda v nádrži dosáhne maximální hladiny, plovák automaticky zastaví průtok.

⚠VAROVÁNÍ: Používejte pouze čistou vodu, jak je uvedeno v oddílech 2.6.3 Biologické riziko a 4.4 Požadavky na zásobování vodou.

▶ 6.5 První uvedení do provozu

⚠VAROVÁNÍ: Před zapnutím chladiče si pozorně přečtěte „BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE“.

Před prvním použitím zkontrolujte neporušenost jednotky, elektrické připojení, nepřítomnost cizích těles v nádrži a její skutečné naplnění. Při prvním zapnutí můžete z odpařovacího panelu cítit zápach lepidla. Po krátké době používání přístroje přirozeně zmizí.

▶ 6.6 Zapnutí

Stiskněte tlačítko ON/OFF / POWER (NAPÁJENÍ) pro zapnutí chladiče OBR. 8.

Pro optimální rozložení vody v podložkách doporučujeme nechat jednotku běžet přibližně 5 až 10 minut na minimální rychlost ventilátoru a poté ji podle potřeby zvýšit.

▶ 6.7 Kontroly při každém zapnutí

Při běžném provozu je třeba pravidelně kontrolovat:

- A. Na displeji se nezobrazují žádné chyby (pouze model 4) a žádné akustické chybové signály. Pokud jsou přítomny, přečtěte si příslušný „ODDÍL 6.9“.
- B. Správná funkčnost jednotky, tj. výroba čerstvého a zvlhčeného vzduchu bez nepříjemných pachů. Při prvních použitích může být cítit zápach lepidla, což je normální a přirozeně zmizí, viz „ODDÍL 6.5“.
- C. Správné provádění denních manuálních postupů vyprazdňování nádrže a sušení odpařovacích panelů, nejlépe pomocí fyzického záznamu.

▶ 6.8 Ovládací panel

Viz na OBR. 5 panel odpovídající vašemu chladiči. Tlačítka na ovládacím panelu mají následující funkce:

„ON/OFF – POWER (NAPÁJENÍ)“: Umožňuje zapnout nebo vypnout chladič. Po zapnutí chladič jednotka asi na 2 sekundy zapípá, na displeji se zobrazí identifikační číslo firmwaru, dále teplota a grafický ukazatel nastavených otáček.

„SPEED (RYCHLOST)“:

- Tlačítko (Modely 1-2-3): Po stisknutí umožňuje změnit rychlost ventilace chladiče na 3 úrovně rychlosti.
- Potenciometr (Model 4): Umožňuje plynule zvyšovat nebo snižovat rychlost ventilace chladiče (kolečko).

„COOL (CHLADIT)“: Umožňuje aktivovat nebo deaktivovat režim odpařovacího chlazení. Pokud je stisknuto při zaznění zvukového alarmu signalizujícího nedostatek vody v zásobníku, alarm se vypne. Stavová LED v tomto případě zůstává blikat, viz „ODDÍL 6.9“.

„TIMER (ČASOVAČ)“: Toto tlačítko řídí funkci časování stroje a má různé chování v závislosti na pořadí stisknutých tlačítek. Každým stisknutím tlačítka časovače se celkový čas prodlouží o 30 minut na 23 hodin a 30 minut. Čas se zobrazuje na displeji s blikajícím číselným údajem.

- POKUD se má naprogramovat automatické zapnutí: stiskněte tlačítko časovače, dokud se na displeji nezobrazí požadovaný čas. VYPNĚTE stroj tlačítkem „ON/OFF - POWER (NAPÁJENÍ)“. Na displeji se zobrazí „OFF“. Stroj se zapne po uplynutí nastaveného intervalu.
- POKUD má být naprogramováno automatické VYPNUTÍ: stiskněte tlačítko časovače, dokud se na displeji nezobrazí požadovaný čas, počkejte, až čas zobrazený na displeji přestane blikat a displej se vrátí do standardního zobrazení. Po uplynutí nastaveného času se stroj vypne.
- POKUD jste tlačítko stiskli omylem a nechcete zadávat žádné časování, stiskněte tlačítko „TIMER (ČASOVAČ)“, dokud se opět nezobrazí nulová hodnota (po 23.5 h se počet vrátí na nulu). I když jste nastavili časovač a uplynula určitá doba, můžete jeho nastavení deaktivovat resetováním hodnoty na nulu. Časování se resetuje také odpojením stroje od napájení.

„SWING (VÝKYV) (přítomno u modelu 1-2): Umožňuje aktivovat nebo deaktivovat automatické vertikální výkyvy žeber pro nasměrování proudu vzduchu.

► 6.9 Signalizace

Zásoba vody a funkce chlazení: Když bliká kontrolka „COOL (CHLADIT)“ a ozve se zřetelný akustický signál (2 sekundy svítí - 2 sekundy nesvítí), je voda v nádrži vyčerpána. Chcete-li zvukový signál deaktivovat, stiskněte tlačítko „COOL (CHLADIT)“: jednotka bude pracovat pouze v režimu větrání. Pokud výstražná kontrolka nesvítí a není slyšet žádný signál, je voda přítomna, ale čerpadlo je vypnuté. Pokud kontrolka „COOL (CHLADIT)“ svítí trvale, je v systému přítomna voda a je zapnuto oběhové čerpadlo: Jednotka chladí správně.

UV lampa: Pro kontrolu správné funkce UV lampy je k dispozici akustická a vizuální signalizace: v případě výpadku napájení je slyšet přerušovaný zvukový signál v blízkosti ovládacího panelu (dvě zvuková upozornění každou sekundu) a v kontrolním okénku viditelném na OBR. 9 je červené světlo. V případě správné funkce bude tato kontrolka svítit zeleně.

⚠VAROVÁNÍ: Pravidelně kontrolujte funkčnost UV lampy a v případě poruchy neprodleně kontaktujte servis, abyste předešli biologickému nebezpečí z nedezinfikované vody.

► 6.10 Vypnutí

○ 6.10.1 Normální vypnutí

Stiskněte tlačítko ON/OFF / POWER (NAPÁJENÍ) pro vypnutí chladiče.

⚠VAROVÁNÍ: Tímto tlačítkem stroj vždy vypněte, než jej odpojíte od napájení. Stroj se automaticky restartuje v případě odpojení bez vypnutí tlačítkem.

○ 6.10.2 Vysoušení na konci dne

Na konci dne zapněte na 15 minut pouze ventilaci (bez „COOL (CHLADIT)“), aby se panely vysušily.

○ 6.10.3 Vyprázdnění nádrže

Doporučujeme vyprázdnit nádrž pomocí speciální vypouštěcí zátky na konci každého dne používání OBR. 10.1. Nádrž vyprázdněte maximálně každých 72 hodin. Při likvidaci nepoužité vody vždy dodržujte místní a národní předpisy týkající se odpadních vod.

▶▶ 7. ČIŠTĚNÍ, PÉČE A ÚDRŽBA CHLADIČE

⚠ NEBEZPEČÍ: Před jakoukoli údržbou VŽDY odpojte napájení.

Během údržby mějte napájecí kabel a dálkový ovladač v úschově, aby nedošlo k nekontrolovanému zapnutí a vážnému mechanickému ohrožení.

▶ 7.1 Důležitost čištění a dezinfekce

⚠ VAROVÁNÍ: Biologické riziko. Nedostatečná dezinfekce může způsobit vážná onemocnění dýchacích cest.

Voda je základem života, a proto může být prostředím pro růst mikroorganismů škodlivých pro člověka a zvířata i pro životní prostředí. Je nezbytné udržovat vodu a součásti chladiče v hygienickém stavu prostřednictvím plánovaného čištění.

Komponenty, které vyžadují pravidelné čištění, jsou:

- Nádrž na vodu
- Odpařovací panely
- Filtr vodního čerpadla
- Vzduchové filtry (pokud jsou namontovány)
- UV lampa
- Snímač hladiny

Podmínky používání chladiče a vnější faktory, jako je kvalita vody, kvalita vzduchu a povětrnostní podmínky, ovlivňují životnost chladiče a mohou vyžadovat častější čištění. V některých regionech mohou platit zvláštní předpisy, které stanovují přesné intervaly údržby: vždy konzultujte místní a národní předpisy.

▶ 7.2 Před jakýmkoli zásahem

Před prováděním kontrol a čištění odpojte jednotku od napájení a přívodu vody odpojením napájecího kabelu a vodní hadice.

Abyste předešli nebezpečným situacím způsobeným špatnou viditelností, zejména při práci uvnitř chladicí jednotky, provádějte operace vždy s dostatečným osvětlením. Zejména pokud okolní světlo není dostatečné, použijte zdroj umělého osvětlení.

Doporučené osobní ochranné prostředky: ochranné rukavice pro všechny operace

► 7.3 Denní čištění

UPOZORNĚNÍ: Doporučuje se provádět tyto operace každý den po použití.

○ 7.3.1 Vyprázdnění nádrže (doporučené)

1. Vypněte chladič z ovládacího panelu a odpojte zástrčku ze sítě.
2. Vypusťte vodu z nádrže pomocí příslušné vypouštěcí zátky OBR. 10.1. Dodržujte požadavky uvedené v „ODDÍLE 6.10.3“.
3. Pokud jsou v nádrži na vodu viditelné usazeniny, vypláchněte ji OBR. 10.2.

⚠VAROVÁNÍ: VYPRÁZDNĚTE NÁDRŽ NA VODU, POKUD NEPŘEDPOKLÁDÁTE, ŽE BUDETE CHLADIČ NĚKOLIK DNÍ POUŽÍVAT. NENECHÁVEJTE VODU STÁT DÉLE NEŽ 24 HODIN.

○ 7.3.2 Vysoušení panelů

Na konci dne zapněte pouze větrání (vypněte funkci „COOL“) na 15 minut, aby panely vyschly. Tím se zabrání tvorbě plísní a nepříjemných pachů.

○ 7.3.3 Rychlá vizuální kontrola

Doporučujeme vizuálně zkontrolovat stav a správné umístění odpařovacích panelů a filtrů (pokud jsou namontovány). Pokud zjistíte nějaké překážky, obnovte správný průtok vzduchu pomocí kartáče s měkkými štětinami OBR. 11.

► 7.4 Týdenní čištění

○ 7.4.1 Oplachování nádrže

Nádrž na vodu několikrát vypláchněte, abyste odstranili případné usazeniny uvnitř nádrže. Před dalším použitím povrchy vysušte. Vždy dodržujte požadavky uvedené v „ODDÍLE 6.10.3“.

○ 7.4.2 Vzduchové filtry (pokud jsou namontovány)

1. Vypněte chladič a odpojte zástrčku z elektrické sítě.
2. Odstraňte upevňovací šrouby (pokud jsou namontovány) a vyjměte filtr.
3. Vyčistěte filtr jemným čisticím prostředkem a měkkým hadříkem, OBR. 12. Ujistěte se, že filtr je úplně suchý.
4. Znovu nasadte filtr a upevněte jej šrouby (pokud jsou namontovány).

○ 7.4.3 Kontrola odpařovacích panelů

Zkontrolujte stav odpařovacích panelů: žádné nadměrné znečištění, deformace nebo poškození. Pokud se vyskytnou výrazné překážky, proveďte výměnu popsanou v „ODDÍLE 7.5“.

► 7.5 Důkladné čištění

DOPORUČUJE SE PROVÁDĚT ZDE DOPORUČENÉ POSTUPY ČIŠTĚNÍ jednou za čtvrt roku. V závislosti na počtu provozních hodin, prostředí, ve kterém se chladič používá, stupni tvrdosti vody a dalších proměnných může být nutné frekvenci zvýšit.

⚠ UPOZORNĚNÍ: k provedení tohoto typu zásahu je nutné odstranit některé součásti chladiče pomocí nástrojů. Odstranění těchto součástí umožňuje přístup k potenciálně nebezpečným částem chladiče, včetně ventilátoru. Je zakázán přístup do vnitřního prostoru, když je jednotka připojena k napájení a ventilátor je v chodu. Dbejte na to, abyste zachovali VŠECHNY šrouby a vyjmuté díly.

○ 7.5.1 Příprava

1. Vypněte chladič a odpojte napájecí kabel od elektrické sítě.
2. Vypusťte vodu z nádrže pomocí příslušné výpustní zátky.
3. Chladič nejprve vysušte zvenku a poté zevnitř.

○ 7.5.2 Odstranění panelů a mřížek

1. Vyjměte držáky, vzduchové filtry (A - B, OBR. 13.1) a mřížku (A, obr. 13.2) (pokud jsou namontovány).
2. Vyjměte trubku rozdělovače (pouze modely 3 a 4, D, OBR. 13.2)
3. Opatrně vyjměte odpařovací panely (C OBR. 13.1 - 13.2), aby nedošlo k jejich poškození, a tím k ohrožení následné účinnosti jednotky.

○ 7.5.3 Výměna odpařovacích panelů

Pokud jsou odpařovací panely poškozené nebo nadměrně ucpané, musí být vyměněny za originální náhradní díly (C, OBR. 13.1 - 13.2). Nikdy znovu nemontujte ani nepoužívejte panely, které vykazují známky plísní nebo biofilmu.

○ 7.5.4 Čištění nádrže

Vyčistěte nádrž (OBR. 10.2) od zbytků a usazenin, přičemž je třeba dbát na to, aby nedošlo k poškození vnitřních součástí (plováku a senzoru) chladiče. K čištění používejte pouze měkké kartáče a houbičky (nepoužívejte chemické prostředky). Jakmile je nádrž dokonale čistá, vysušte povrch a dokončete operaci: to je důležité zejména v případě, že má být jednotka dlouhodobě skladována.

○ 7.5.5 Čištění filtru čerpadla

Vyjměte filtr z vodního čerpadla OBR. 14 povolením šroubů na držáku. Filtr důkladně omyjte pod čistou tekoucí vodou. Pokud je filtr poškozený nebo nelze dosáhnout uspokojivé úrovně čistoty, je třeba jej vyměnit za originální náhradní.

○ 7.5.6 Sanitizace

Pro dezinfekční operace musí být použity biocidní přípravky v souladu s evropským nařízením č. 528/2012. Je povinné provádět každoroční čištění zaměřené na sanitizaci a dezinfekci jednotky, aby se zabránilo růstu patogenů.

Je lepší provést tento postup před uskladněním a následně materiál zcela vysušit a uskladnit pod krytem v uzavřeném a suchém prostředí. Pokud stroj není takto uložen, doporučujeme jej vyčistit ještě před zahájením používání v teplém období.

► 7.6 Kontroly a údržba

Kromě čištění je vhodné pravidelně provádět vizuální kontroly celkového stavu jednotky. Následující tabulka shrnuje doporučené kontroly:

KOMPONENT	INTERVAL	CO TŘEBA ZKONTROLOVAT
Vnější plášť	Týdně	Celistvost, absence poškození
Napájecí kabel	Při každém použití	Celistvost, absence zářezů nebo ohybů
Odpařovací panely	Týdně	Stav, umístění, překážky
Ochranné mřížky	Při každém použití	Upevnění, celistvost
Nádrž	Týdně	Usazeniny, úniky
Filtr čerpadla	Měsíčně	Překážky, celistvost
Vzduchové filtry (pokud jsou namontovány)	Týdně	Překážky, celistvost
UV lampa	Týdně	Provozoschopnost (zelená LED)
Snímač hladiny v nádrži	Měsíčně	Posuvná tyč bez vodního kamene
Kola a brzdy	Měsíčně	Provozoschopnost, opotřebení

Zaznamenejte provedené kontroly do registru údržby v „ODDÍLE 10“.

► 7.7 Výměna součástí

V případě poruchy chladiče nebo poškozených součástí okamžitě odpojte napájení a kontaktujte místní servisní středisko nebo autorizovaného distributora. Nesprávná údržba může způsobit nebezpečí nebo vážné poškození.

Součásti podléhají opotřebení a pravidelné výměně:

Odpařovací panely: vyměňte je, pokud vykazují neodstranitelné znečištění, deformaci nebo sníženou účinnost.

- Filtr čerpadla: vyměňte jej, pokud je poškozený nebo jej nelze účinně vyčistit.
- Vzduchové filtry (pokud jsou namontovány): vyměňte je, pokud jsou poškozené nebo nadměrně opotřebované.
- UV lampa: vyměňte ji každých 8 000 hodin provozu chladiče nebo v případě nahlášené poruchy. Obráťte se na servisní středisko a požádejte o výměnu.
- Snímač hladiny v nádrži.

►► 8. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

► 8.1 Chybová hlášení

Když chladič v režimu „COOL (CHLADIT)“ vydává akustický signál (2 sekundy zapnutý, 2 sekundy vypnutý) a kontrolka „COOL (CHLADIT)“ bliká, znamená to, že nádrž je prázdná. Když se chladič přiblíží k ovládacímu panelu, vydává přerušovaný akustický signál a kontrolka v poloze viditelné na OBR. 9 je červená, znamená to, že UV dezinfekční lampa je vadná.

► 8.2 Tabulka závad / příčin / nápravných opatření

ANOMÁLIE	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Displej nefunguje	1. Chybí napájení 2. Vadný přístroj	1.1 Zkontrolujte, zda je chladič připojen k elektrickému napájení 1.2 Obrat'te se na servisní středisko 2. Obrat'te se na servisní středisko
Žádné proudění vzduchu	1. Vadný přístroj	1. Obrat'te se na servisní středisko
Nedostatečné proudění vzduchu	1. Otáčky ventilátoru nastavené na minimální hodnotu 2. Ucpání zadního přívodu vzduchu	Zvyšte rychlost ventilátoru z ovládacího panelu 2.1 Udržujte zadní stranu chladiče v odstupu od stěn, které mohou bránit průchodu vzduchu 2.2 Odstraňte případné předměty z přívodu vzduchu 2.3. Obrat'te se na servisní středisko
Chladič nereaguje na ovládání	1. Vadný přístroj	1. Obrat'te se na servisní středisko
Z chladiče uniká voda	1. Výpustní zátka je uvolněná nebo poškozená 2. Dochází k úniku vody ze dna nádrže nebo z armatur (pokud jsou připojeny k síti).	1.1 Umístěte se nad odtokovou trubku, odšroubujte zátku a zkuste ji pevně zašroubovat zpět. Na vnější závit se doporučuje nanést teflon. 1.2 Pokud netěsnost přetrvává, obra'tte se na servisní službu a vyžádejte si náhradní zátku 2. Obrat'te se na servisní středisko
Nepříjemné pachy	Stojatá voda Řasy Nové panely	Vyprázdněte a dezinfikujte nádrž Proved'te čištění nebo výměna panelů Pokud je chladič nový, proved'te několik cyklů.
Přerušovaný akustický signál (dvě pípnutí každou sekundu) a červená LED dioda v kontrolním okénku.	Chyba/porucha napájení UV lampy	Pro náhradní díly kontaktujte servisní středisko
Nechladí, ale proudí vzduch	Vadné čerpadlo	Pro náhradní díly kontaktujte servisní středisko
Stroj nadále signalizuje nedostatek vody akustickým signálem.	Ucpaný snímač hladiny	Vyčistěte tyč snímače hladiny

▶▶ 9. DEMONTÁŽ A LIKVIDACE

▶ 9.1 Životnost a kritéria pro likvidaci

Odhadovaná životnost chladiče je 15 let za běžných podmínek používání, při pravidelné údržbě a výměně opotřebovaných součástí (odpařovací panely, filtry, UV lampa).

Zvažte vyřazení chladiče z provozu, pokud nastane jedna nebo více z následujících podmínek:

- Konstruktivní poškození skříně nebo nádrže, které nelze opravit.
- Opakované závady na elektrickém nebo elektronickém systému
- Nemožnost sehnat originální náhradní díly
- Náklady na opravu přesahující zůstatkovou hodnotu zařízení
- Rozsáhlá koroze kovových částí

▶ 9.2 Vyřazení z provozu

Před likvidací proveďte následující postup, pokud to zbývající funkce dovolují:

1. Zapněte ventilaci pouze na 30 minut, aby se panely a vnitřek jednotky zcela vysušily (pokud jsou stále funkční, jinak nechte panely po vypnutí a odpojení stroje zcela vyschnout s otevřenými panely po dobu nejméně 24 hodin).
2. Vypněte chladič z ovládacího panelu.
3. Odpojte napájecí kabel od elektrické sítě.
4. Odpojte jakékoli připojení k vodovodnímu potrubí.
5. Nádrž zcela vyprázdněte výpustní zátkou.
6. Vyčistěte a vydezinfikujte jednotku podle pokynů v „ODDÍLE 7.5“.

⚠VAROVÁNÍ: Nevyhazujte chladič, pokud v něm zůstala zbytková voda. Stagnující voda může způsobit růst bakterií a kontaminovat další odpad.

⚠UPOZORNĚNÍ: Pokud má být chladič před likvidací dočasně uskladněn, nasadte na něj ochranný kryt (lze objednat jako příslušenství) a uložte jej na suchém a chráněném místě.

▶ 9.3 Likvidace pro soukromé uživatele

Zjistěte si místní pravidla pro zpětný odběr OEEZ (odpadních elektrických a elektronických zařízení). Soukromí uživatelé mohou být oprávněni odevzdat celý chladič v sběrném dvoře (ekologickém ostrově) bez nutnosti předchozího rozebrání. Před dodáním proveďte postup vyřazení z provozu popsany v „ODDÍLE 9.2“.

Chladič spadá do kategorie OEEZ a jako takový musí být vrácen. Přístroj neodhazujte do životního prostředí ani jej nelikvidujte jako netříděný komunální odpad.

▶ 9.4 Likvidace pro profesionální uživatele a firmy

Firmy a profesionální uživatelé jsou povinni oddělovat a třídit složky podle platných předpisů pro nakládání se zvláštním odpadem. Likvidaci musí provádět oprávněné subjekty. Následující tabulka uvádí materiály obsažené v chladiči a příslušné předpokládané způsoby likvidace, které je vždy nutné ověřit s ohledem na platné předpisy v místě a v době likvidace:

KOMPONENT	MATERIÁL	HYPOTÉZA O LIKVIDACI
Skříň a nádrž	Polyethylen (PE)	Recyklovatelný plast
Odpařovací panely	Celulóza s lepidly	Netříděný odpad
Mřížka ventilátoru	Lakovaná ocel	Železné kovy
Držáky a podpěry	Lakovaná ocel	Železné kovy
Rozdělovač + Přípojky	PA6	Recyklovatelný plast
Potrubí	Silikon	Recyklovatelný silikon
Šrouby	Nerezová nebo pozinkovaná ocel	Železné kovy
Kola	Pozinkovaná ocel + pryž	Oddělené: kov/pryž
Recirkulační čerpadlo	Plast + elektromotor	OEEZ
Elektrický motor	Hliník + měď + PVC	OEEZ
Výkyv (Model1-2)	Hliník + PA6	OEEZ
Elektrické kabely	Měď + PVC	OEEZ
Elektronická deska	DPS	OEEZ
Elektrické komponenty	Síťový filtr - Transformátor	OEEZ
UV lampa	„ODDÍL 9.4.1“	Upozornění! Viz „ODDÍL 9.4.1“

○ 9.4.1 Likvidace UV lampy

Opatrně vyjměte UV lampu, aby nedošlo k poškození žárovky. UV dezinfekční lampa může obsahovat stopy rtuti. Lampu uchovávejte v obalu, který je uvnitř dostatečně polstrovaný a zvenku pevný. Odnešte do sběrného střediska a zlikvidujte v souladu s místními předpisy.

Zákazy:

- Nerozbíjejte
- Nevyhazujte do běžného skla
- Nelikvidujte společně s běžnými OEEZ

⚠ NEBEZPEČÍ: V případě rozbití lampy okamžitě vyvětrejte místnost, nedotýkejte se střepů holýma rukama, zbytky seberte vlhkým papírem a odevzdejte je do uzavřené nádoby ve sběrně nebezpečného odpadu.

⚠ VAROVÁNÍ: Nikdy nevyhazujte UV lampu společně s netříděným komunálním odpadem bez ohledu na jeho druh.

▶ 9.5 Nařízení OEEZ



■ Tento výrobek byl navržen a vyroben z vysoce kvalitních materiálů a komponentů, které lze recyklovat a znovu použít. Pokud se na štítku výrobku objeví zde uvedený piktoqram, znamená to, že výrobek má být vrácen v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/EU (OEEZ - Odpadní elektrická a elektronická zařízení).

Je zakázáno:

- Likvidace chladiče jako netříděného komunálního odpadu
- Ponechání zařízení v prostředí
- Spalování nebo likvidace zařízení mimo autorizovaná zařízení
- Demontáž elektrických součástí bez patřičných dovedností a oprávnění.

Dodržujte platné místní předpisy a informujte se na obecním úřadě nebo u správce odpadu o místním systému odděleného sběru elektrických a elektronických výrobků. Správná likvidace výrobku pomáhá předcházet možným negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví a umožňuje využití cenných materiálů.

▶▶ 10. PŘÍLOHY

▶ 10.1 Prohlášení o shodě CE

Viz „OSVĚDČENÍ O SHODĚ CE“

▶ 10.2 Kontrolní seznam pro uvedení do provozu

Kontrolní seznam je důležitým pomocníkem pro zajištění předpokládaného fungování a prevenci nesprávného používání. Zákazník musí mít jasnou představu o fungování jednotlivých částí stroje, principu jeho fungování, používání kontrolních nástrojů a základních úkonech údržby a čištění.

Tento kontrolní seznam zahrnuje pouze klíčové body, které je třeba při používání jednotky dodržovat. Podrobnosti vždy naleznete v příslušných částech instalační příručky.

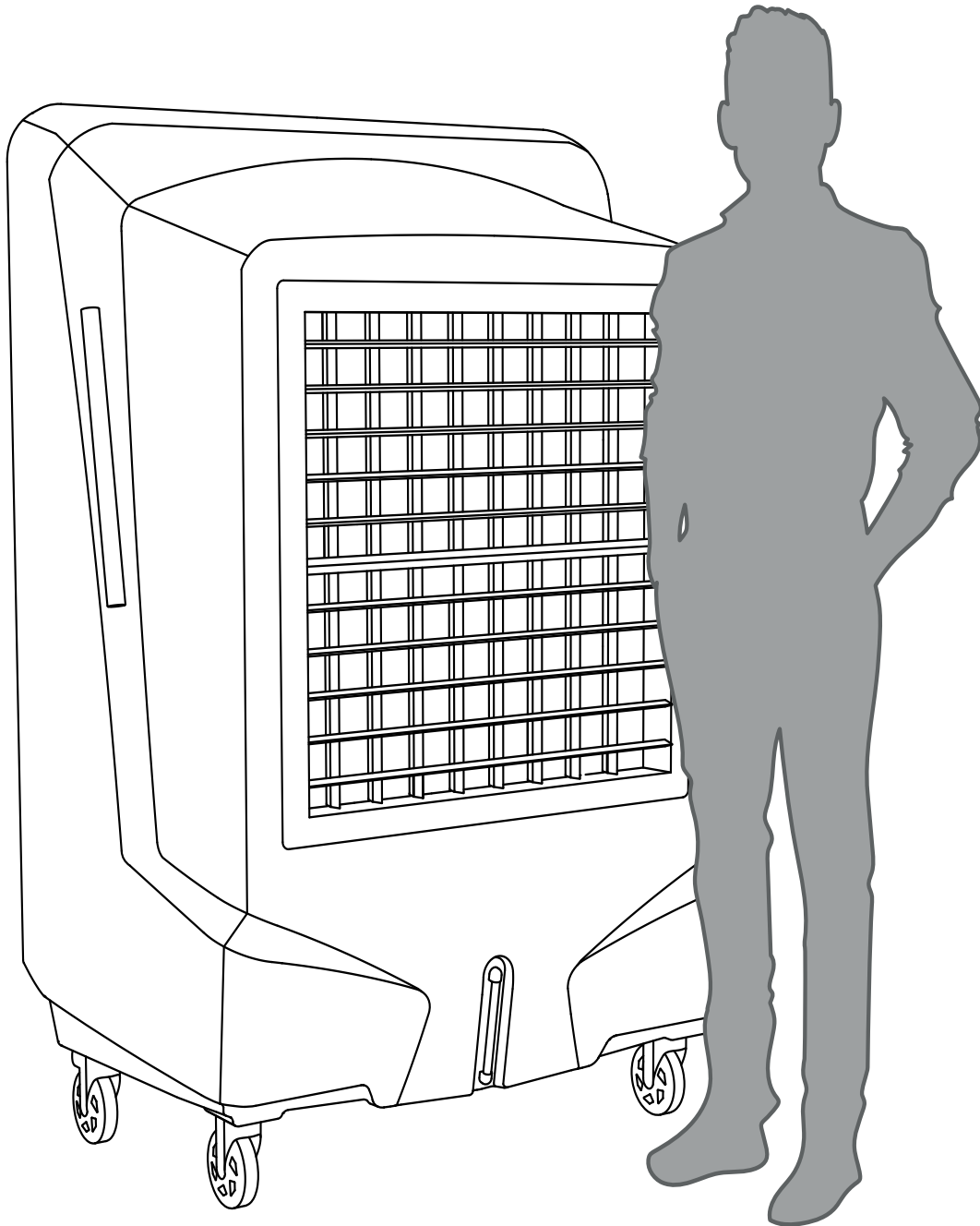
POLOŽKA K OVĚŘENÍ	PO- ZNÁM- KY	KONTROLA
UMÍSTĚNÍ CHLADIČE		
Byly posouzeny oblasti umístění s ohledem na cestu k nim, sklon, typ povrchu a možné překážky.	<input type="checkbox"/>	
Uživatelé si jsou vědomi existence a nutnosti používání brzd umístěných na kolech.	<input type="checkbox"/>	
Chladič je nainstalován v poloze, která respektuje uvedené bezpečnostní vzdálenosti.	<input type="checkbox"/>	
PŘÍVOD VZDUCHU		
Chladič bude vždy zásobován dostatečným množstvím čerstvého vzduchu.	<input type="checkbox"/>	
Chladič je umístěn daleko od zdrojů tepla, jisker a míst s nebezpečím požáru.	<input type="checkbox"/>	
ODVOD VZDUCHU		
Odpadní vzduch z chladiče nepředstavuje riziko koroze nebo poškození jiných blízkých prvků.	<input type="checkbox"/>	
Odpadní vzduch z chladiče nehrozí recirkulací do sání vzduchu samotného chladiče.	<input type="checkbox"/>	
ELEKTRICKÉ NAPÁJENÍ		
Elektrická instalace splňuje příslušné místní předpisy a zákony.	<input type="checkbox"/>	

Napájecí kabel nepředstavuje riziko zakopnutí nebo přetržení/poškození projíždějícími vozidly či jinými předměty.	<input type="checkbox"/>	
Uživatelé byli poučeni o tom, jak jednotku v případě nouze nebo údržby elektricky izolovat.	<input type="checkbox"/>	
ZÁSOBOVÁNÍ VODOU		
Nádrž byla bez nečistot a cizích předmětů.	<input type="checkbox"/>	
Nádrž byla (po umístění) naplněna vodou z vodovodu, a to vždy v souladu s požadavky uvedenými v příručce.	<input type="checkbox"/>	
Případné připojení k vodovodní síti nevykazuje žádné úniky a plovák správně zastaví průtok, jakmile je nádrž plná.	<input type="checkbox"/>	
Voda se filtruje podle potřeby.	<input type="checkbox"/>	
Majitel byl poučen o tom, jak v případě nouze odpojit přívod vody do chladicího zařízení.	<input type="checkbox"/>	
VYPOUŠTĚNÍ VODY		
Výpustní zátka je řádně uzavřena a nevykazuje úniky.	<input type="checkbox"/>	

► 10.3 Údržbový deník

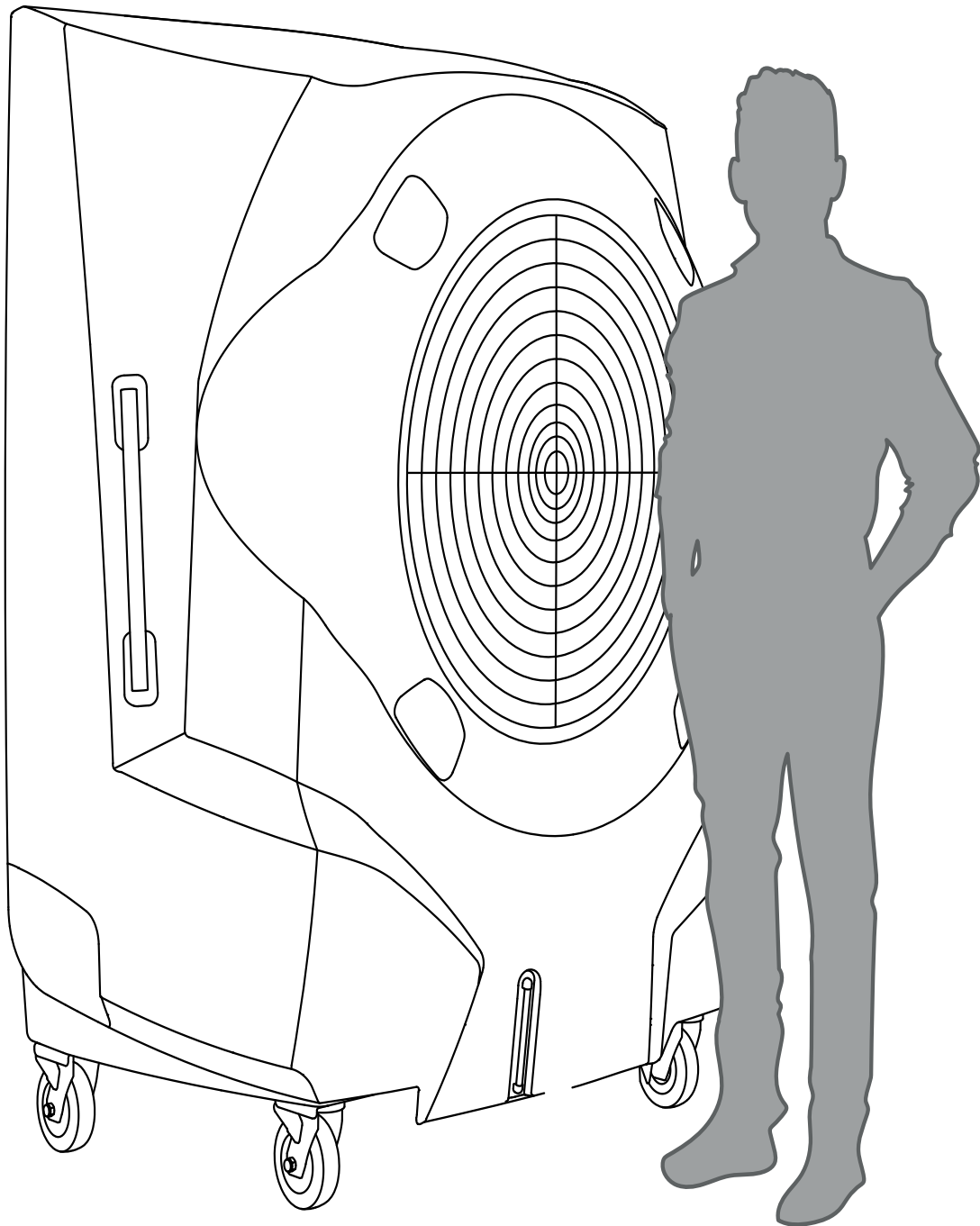
Č. ÚDRŽBY	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Vnější kontrola: zkontrolujte celkový stav opotřebení, netěsnosti, deformace, poškození, chybějící části, uvolněné závitové spoje, funkčnost (C = zkontrolováno)</i>										
Skříň										
Vzduchové filtry (pokud jsou namontovány)										
Odpařovací panely										
Čerpadlo										
Filtr čerpadla										
Ventilátor										
Vodovodní potrubí										
UV lampa										
Dávkovač vody										
Plovák zatížení										
Vypouštěcí zátka										
Ochranné mřížky										
Čištění nádrže										
Silové kabely										
<i>Vnitřní součásti: demontáž a čištění (=P) nebo výměna (=S)</i>										
Vzduchové filtry (pokud jsou namontovány)										
Filtry a vodní mřížky										
Odpařovací panely										
Vypouštěcí ventil										

MODEL 1-2



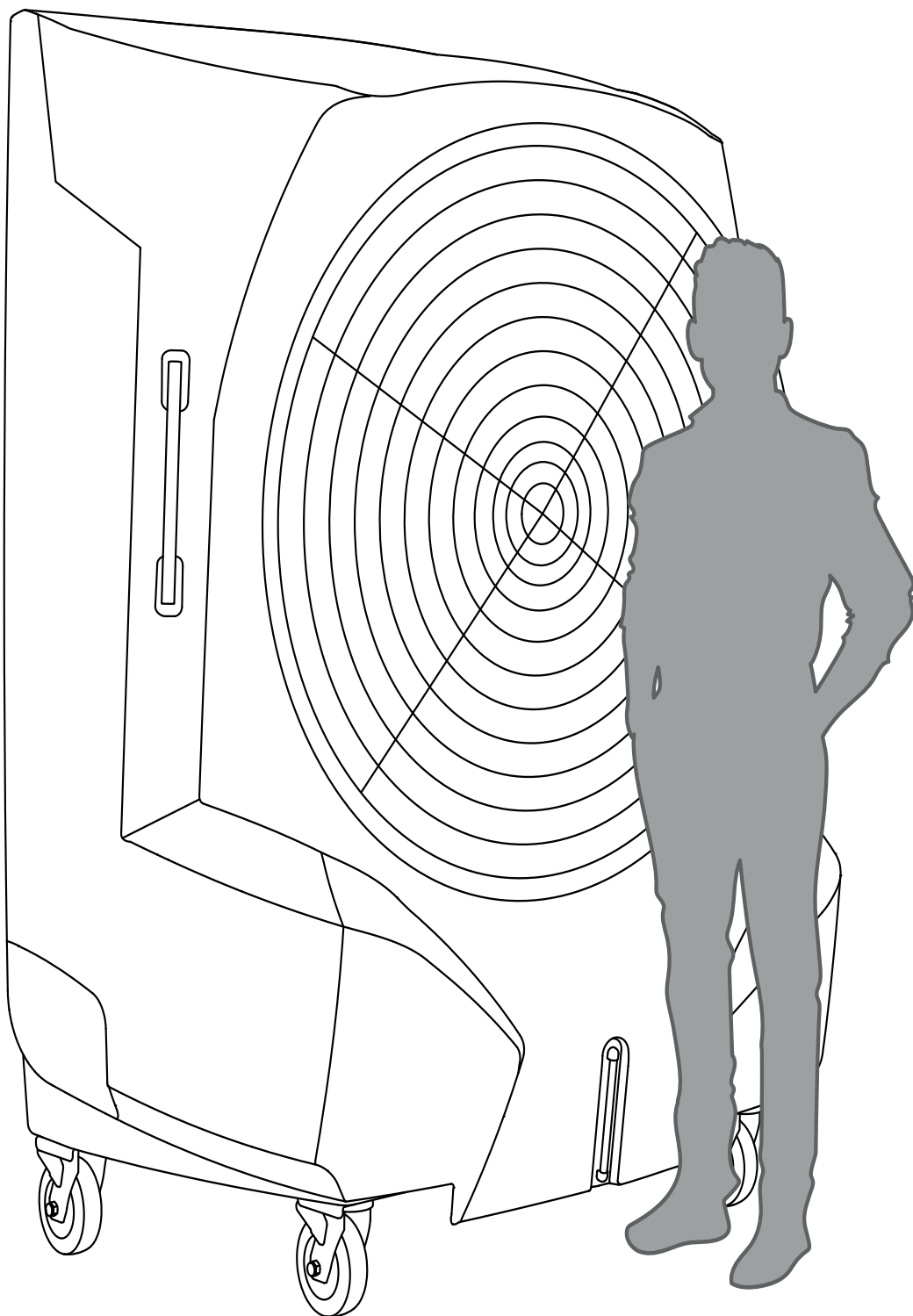
1.1

MODEL 3

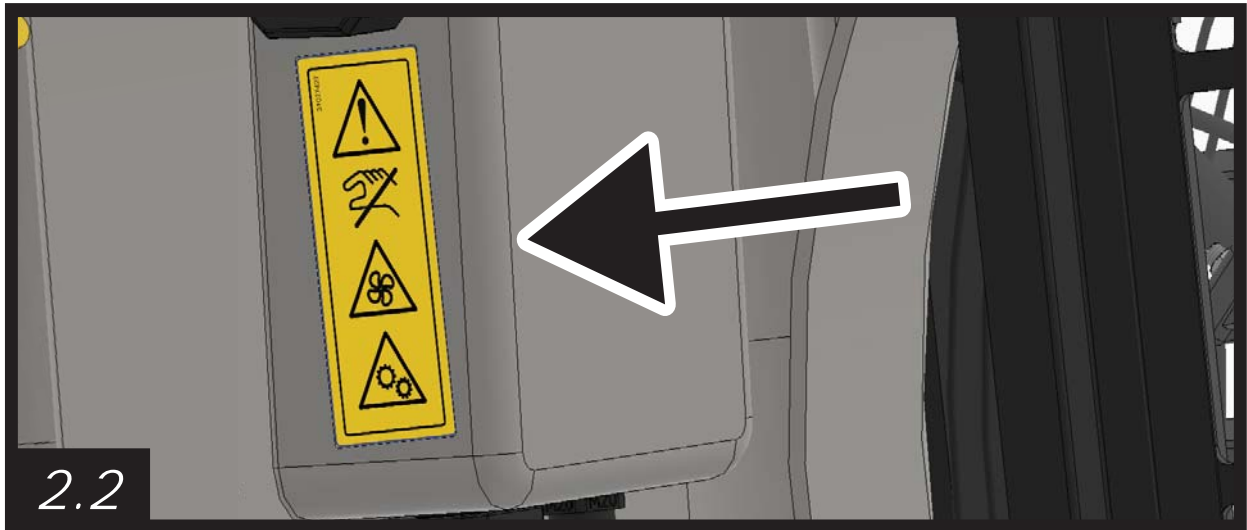
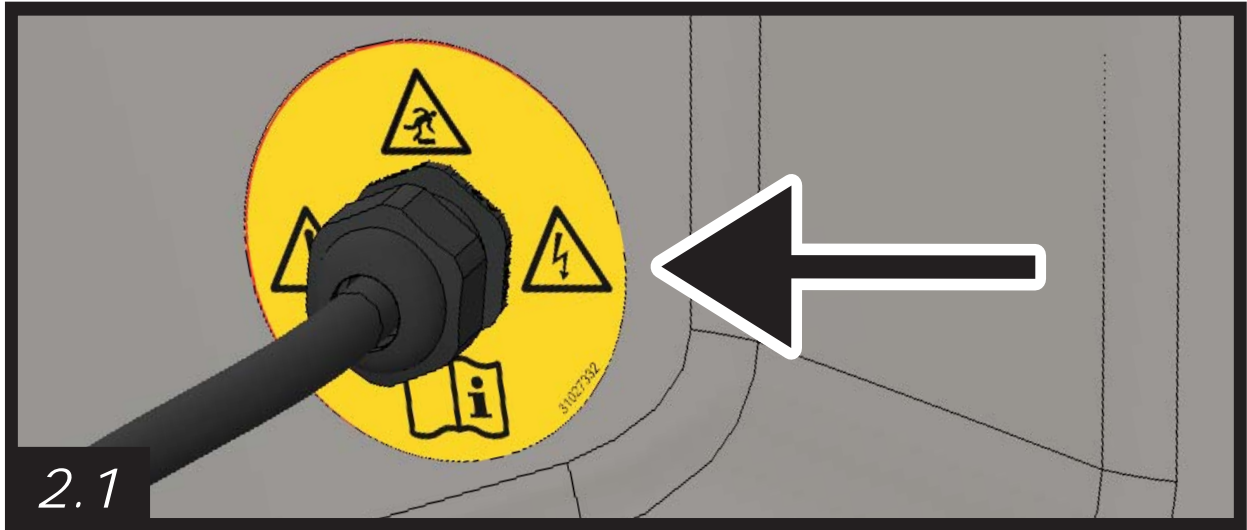


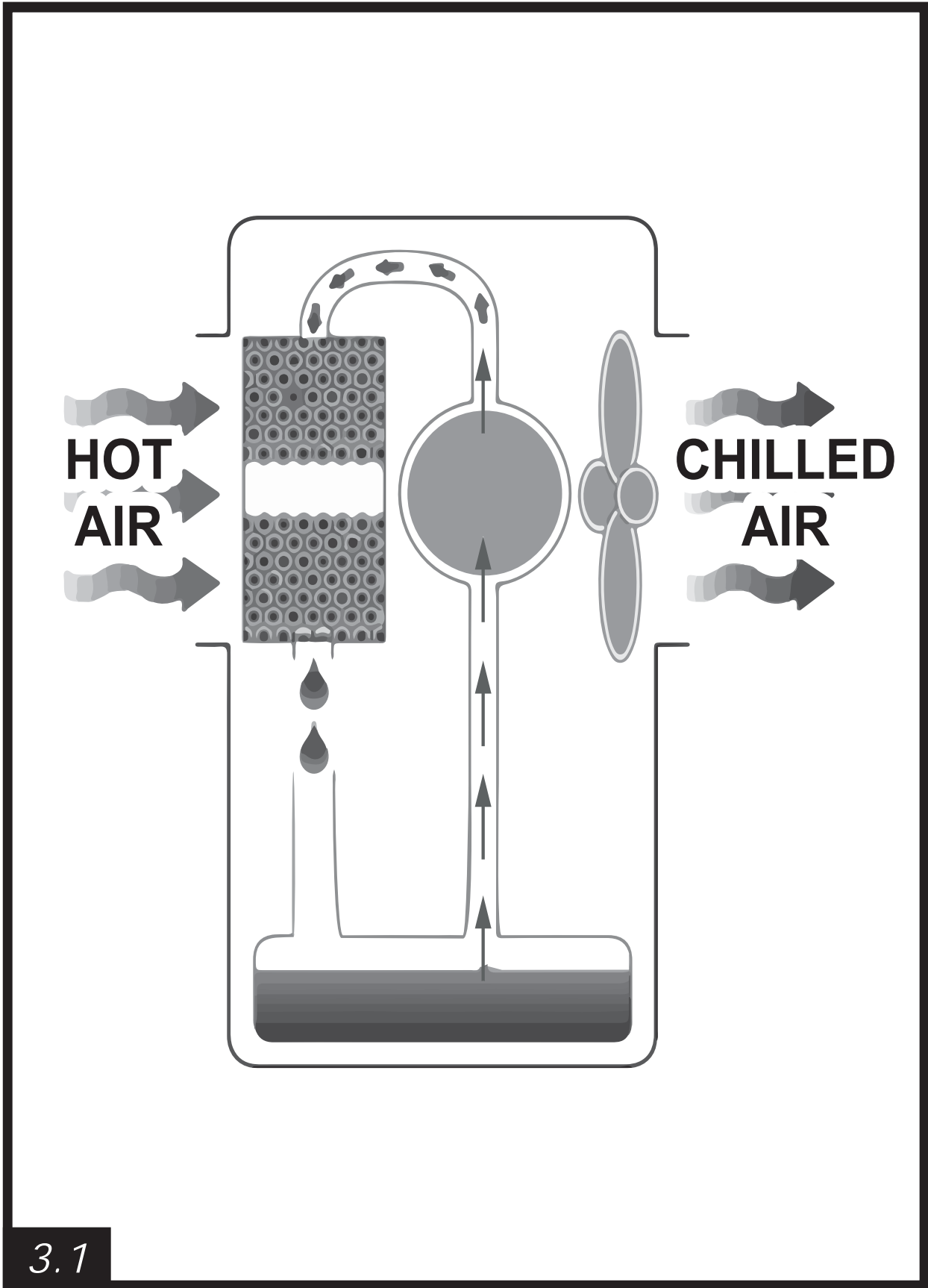
1.2

MODEL 4

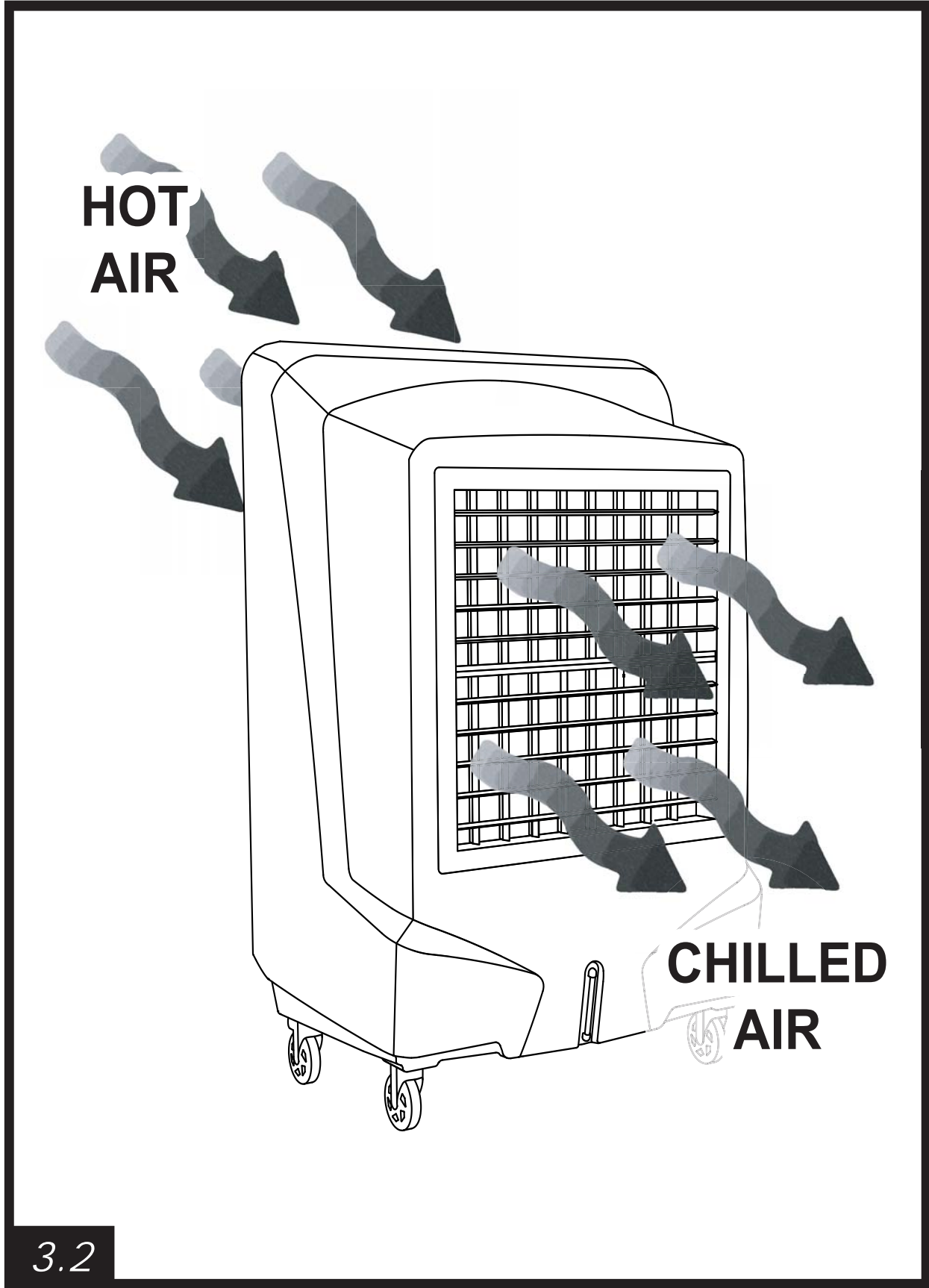


1.3

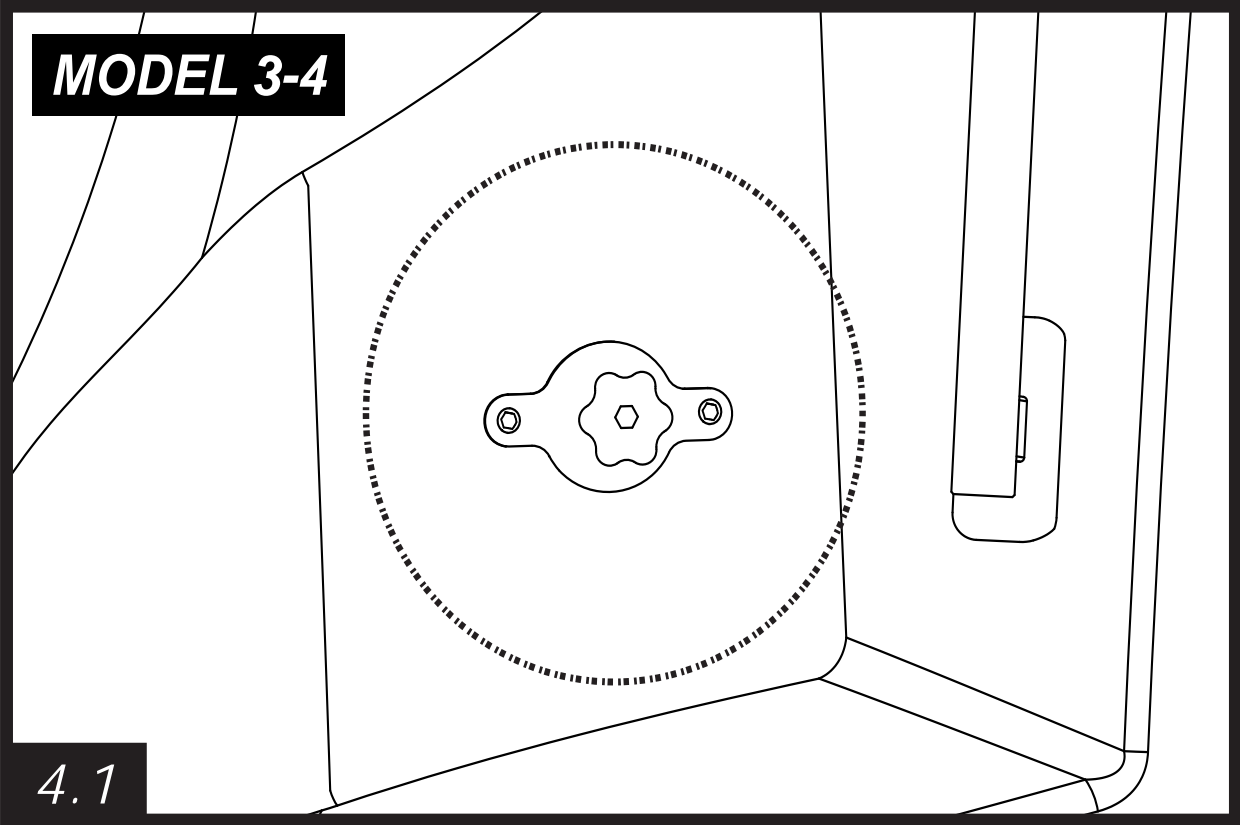




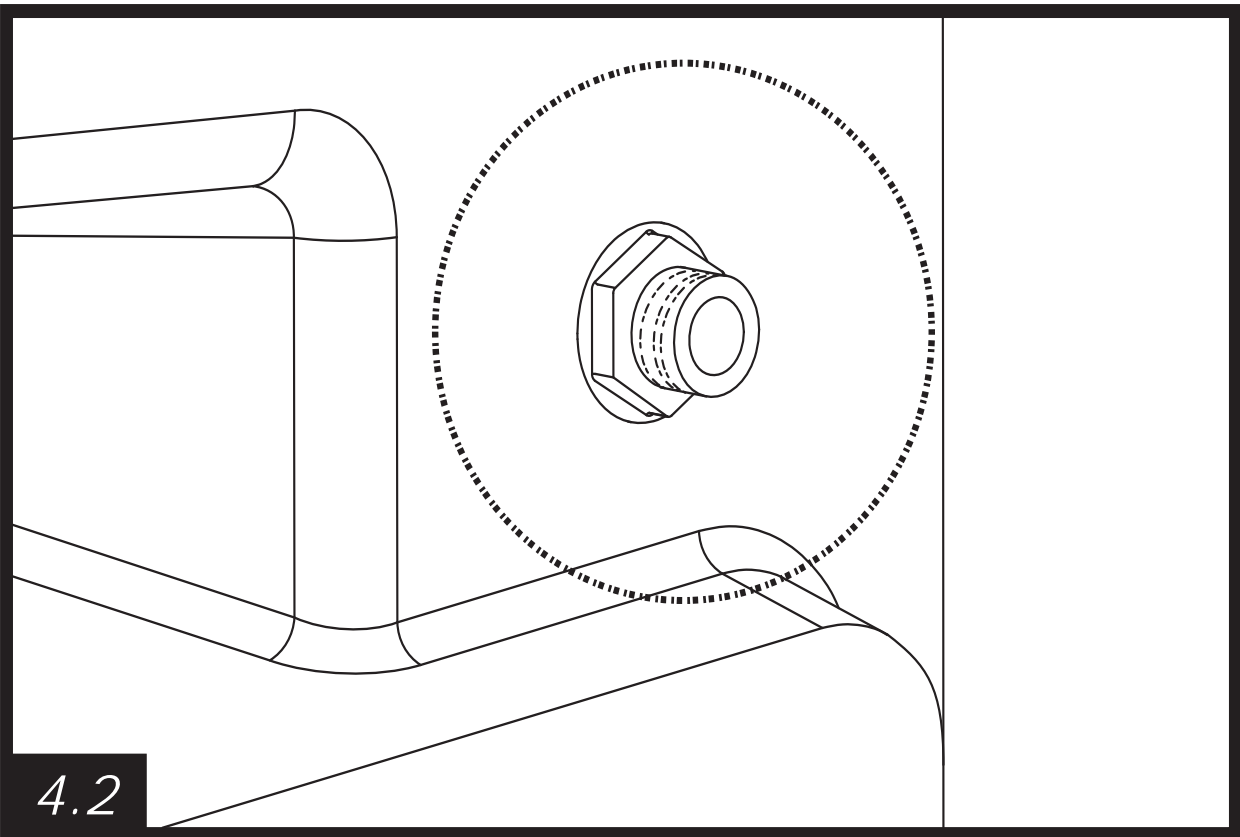
3.1



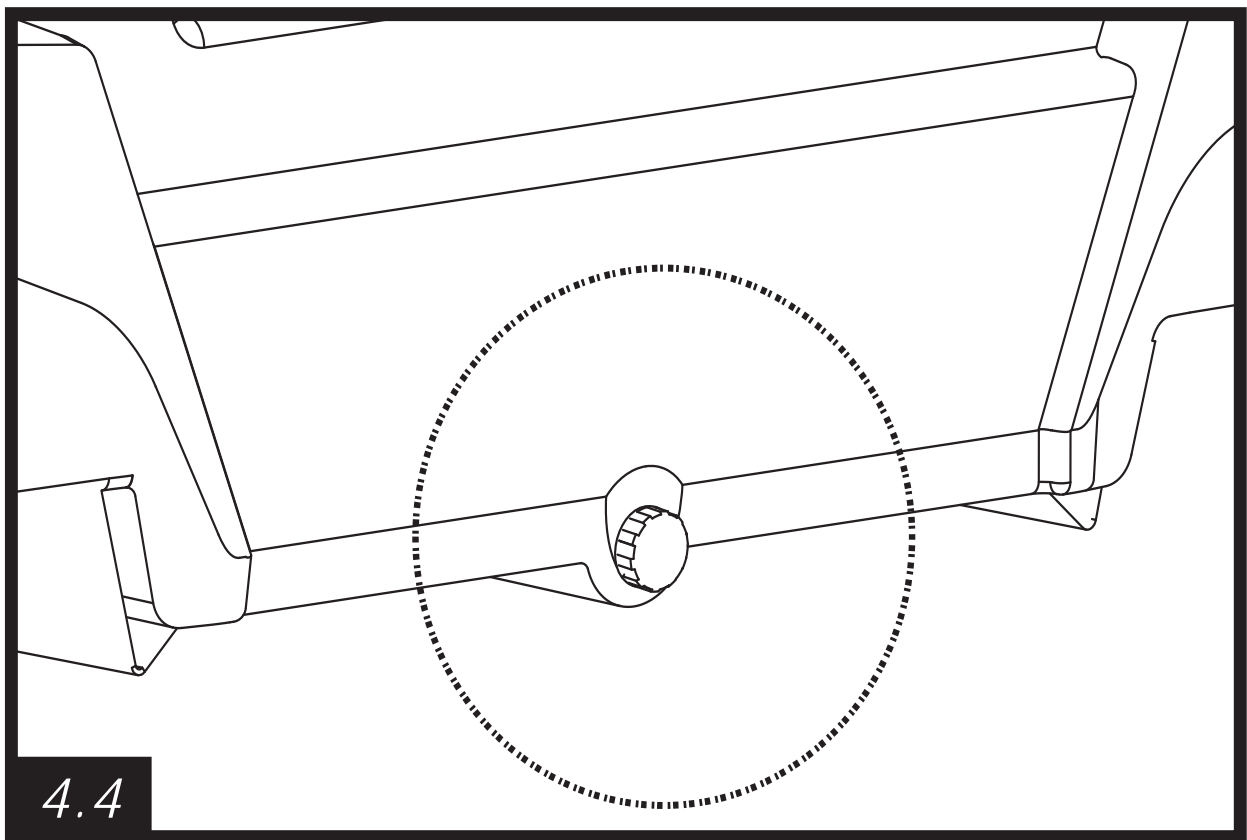
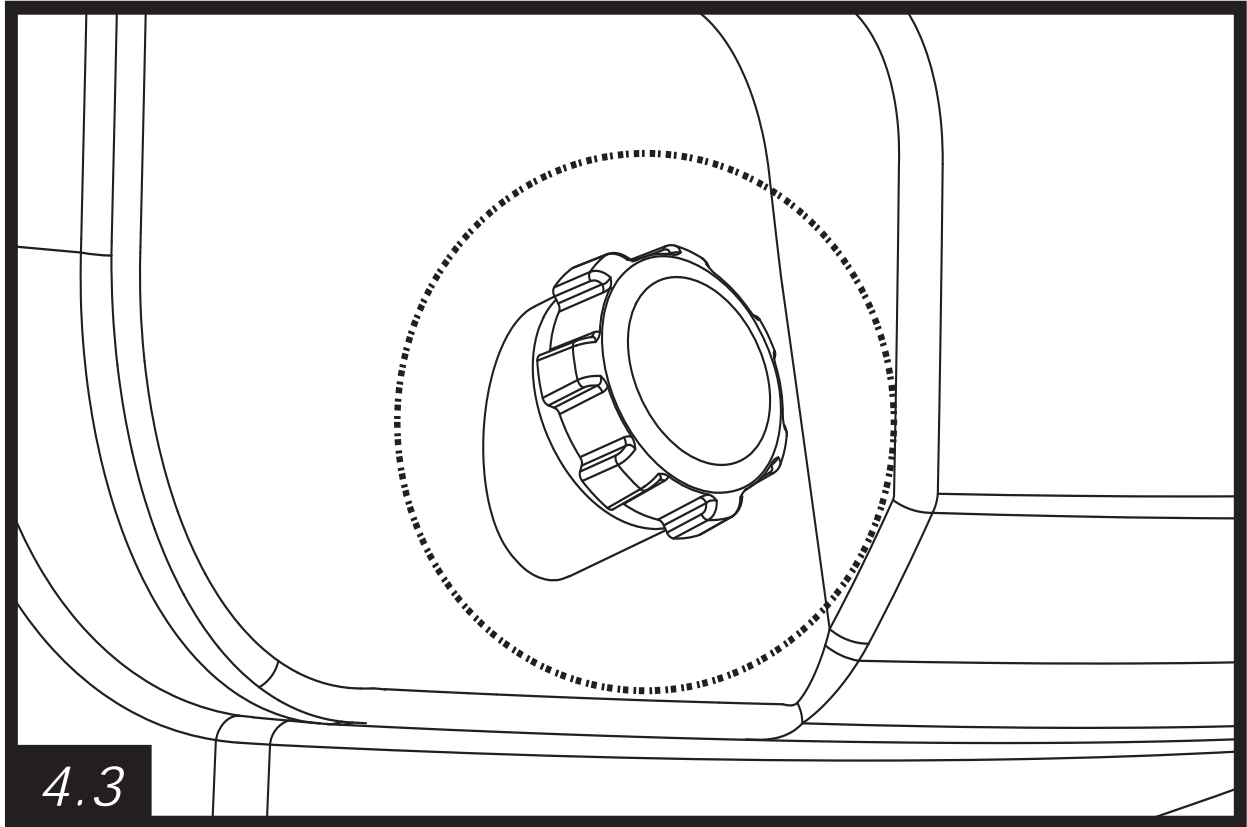
MODEL 3-4



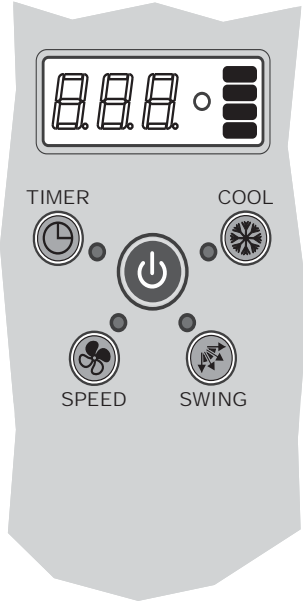
4.1



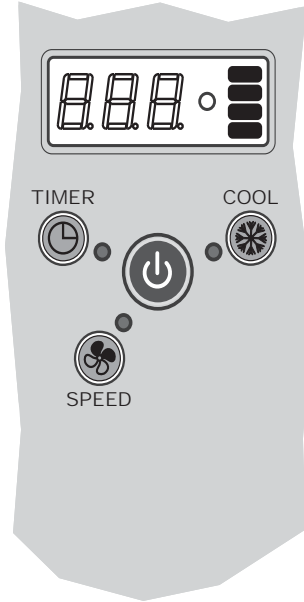
4.2



MODEL 1-2



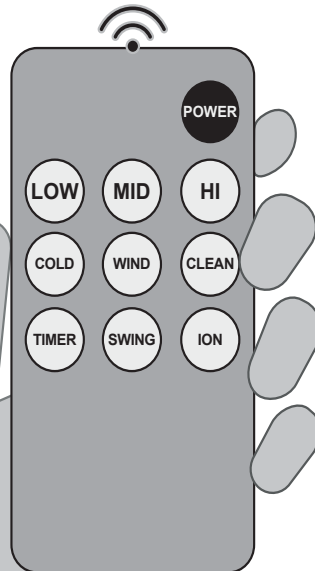
MODEL 3



MODEL 4



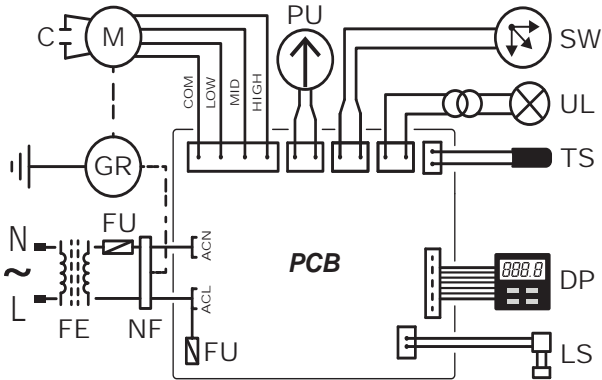
BATTERY
NOT
INCLUDED



POWER

5

**Model 1 (12.000 m³/h)
Model 2 (22.000 m³/h)**



LEGEND:

C: Capacitor (15uF S2 / 25uF S2)

M: Motor

GR: Ground

FU: Fuse (T10SL250V 3x20)

NF: Network Filter

FE: Ferodo

PU: Pump

SW: Swing

UL: Uv lamp

TS: Temperature sensor

DP: Display

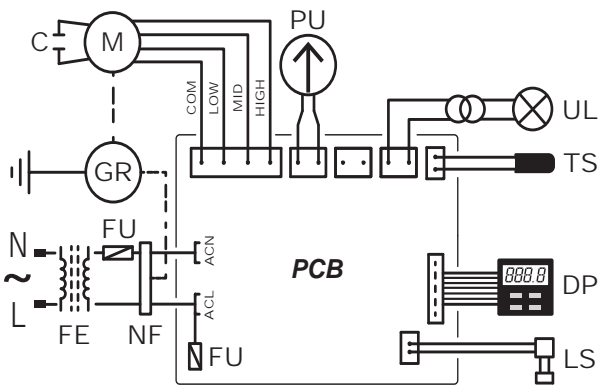
LS: Level sensor

PM: Potentiometer

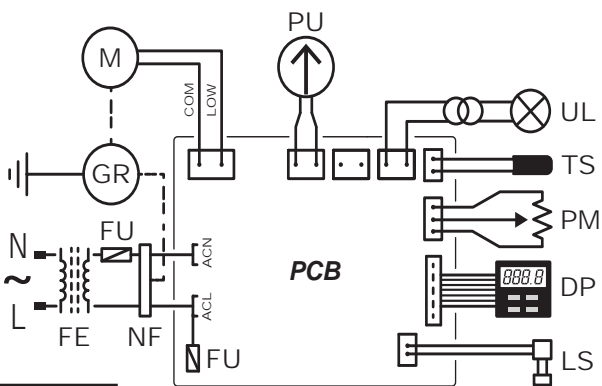
N: Neutral

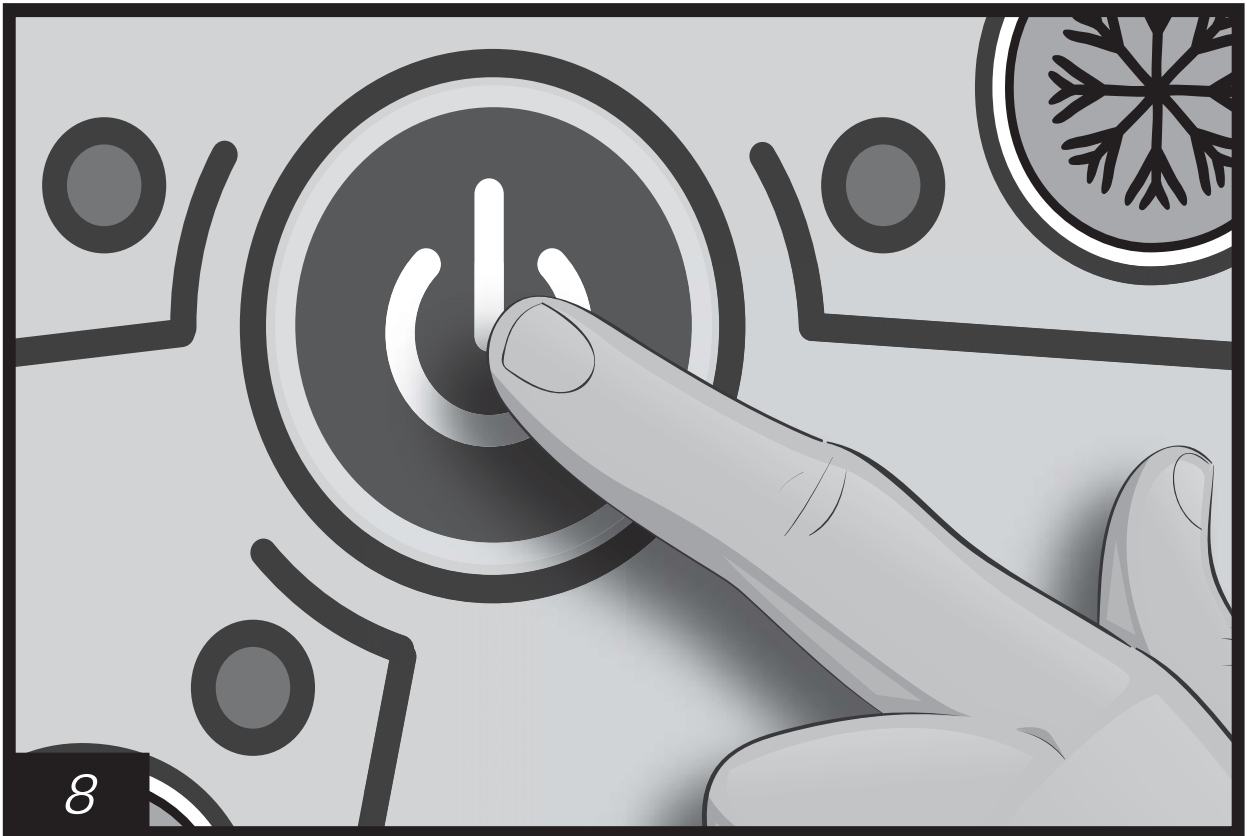
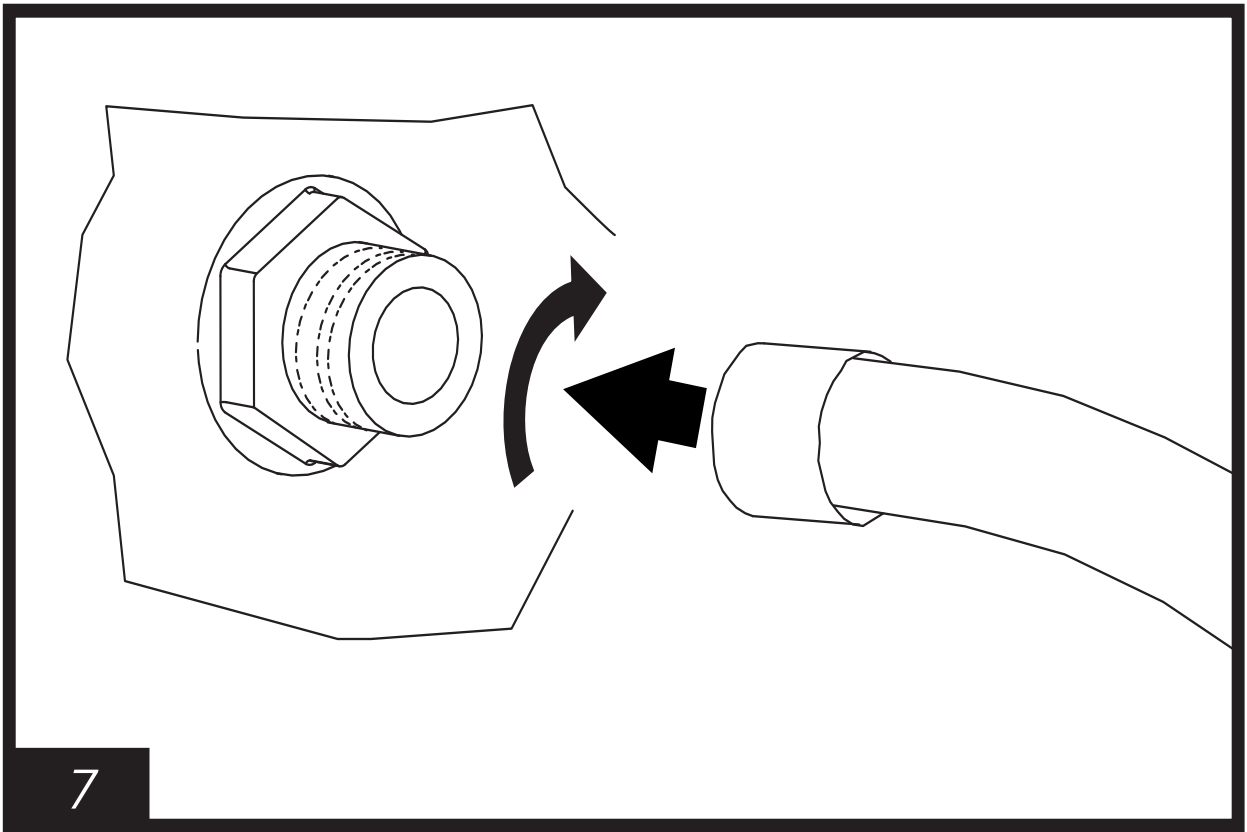
L: Line

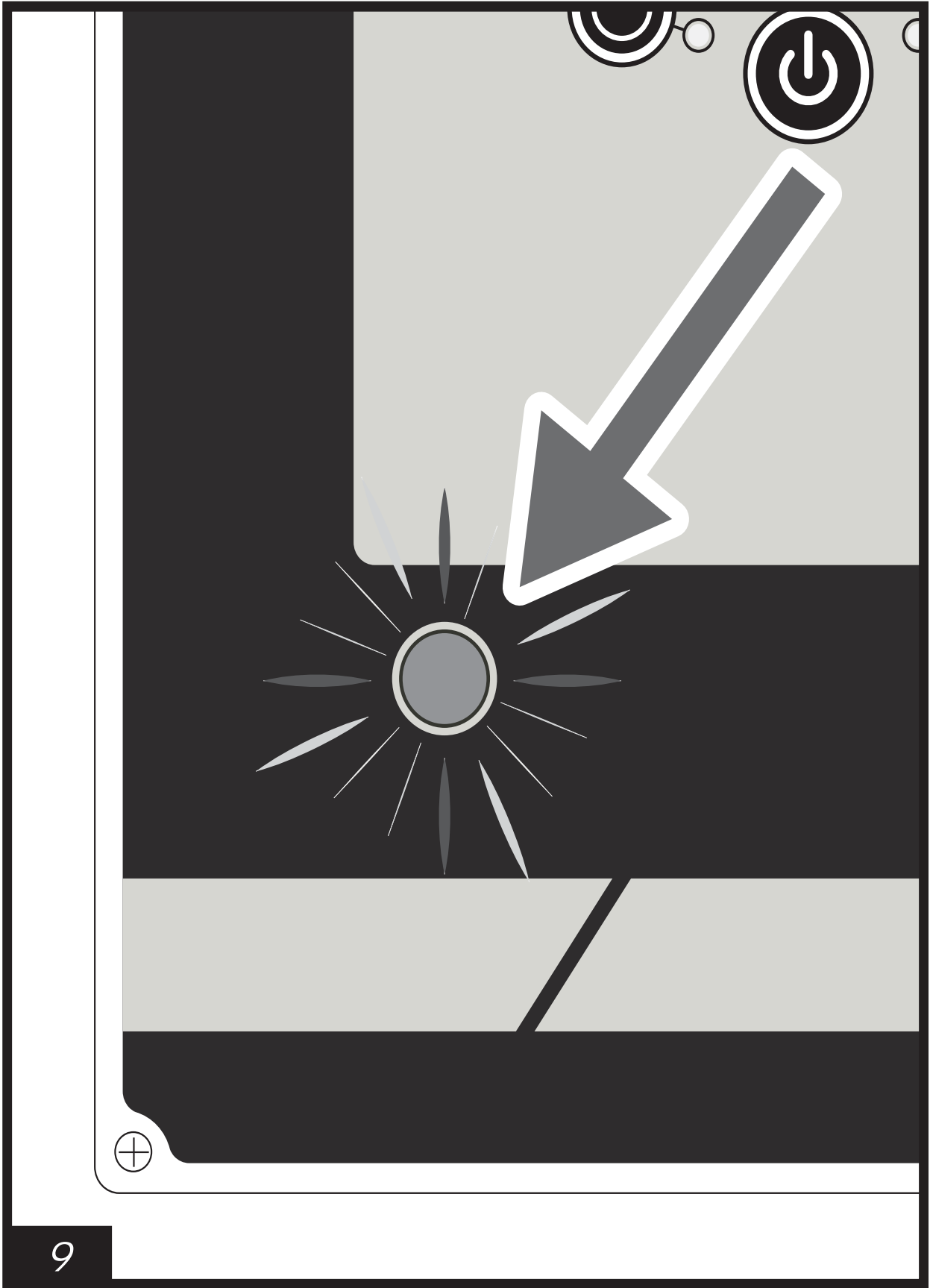
Model 3 (30.000 m³/h)



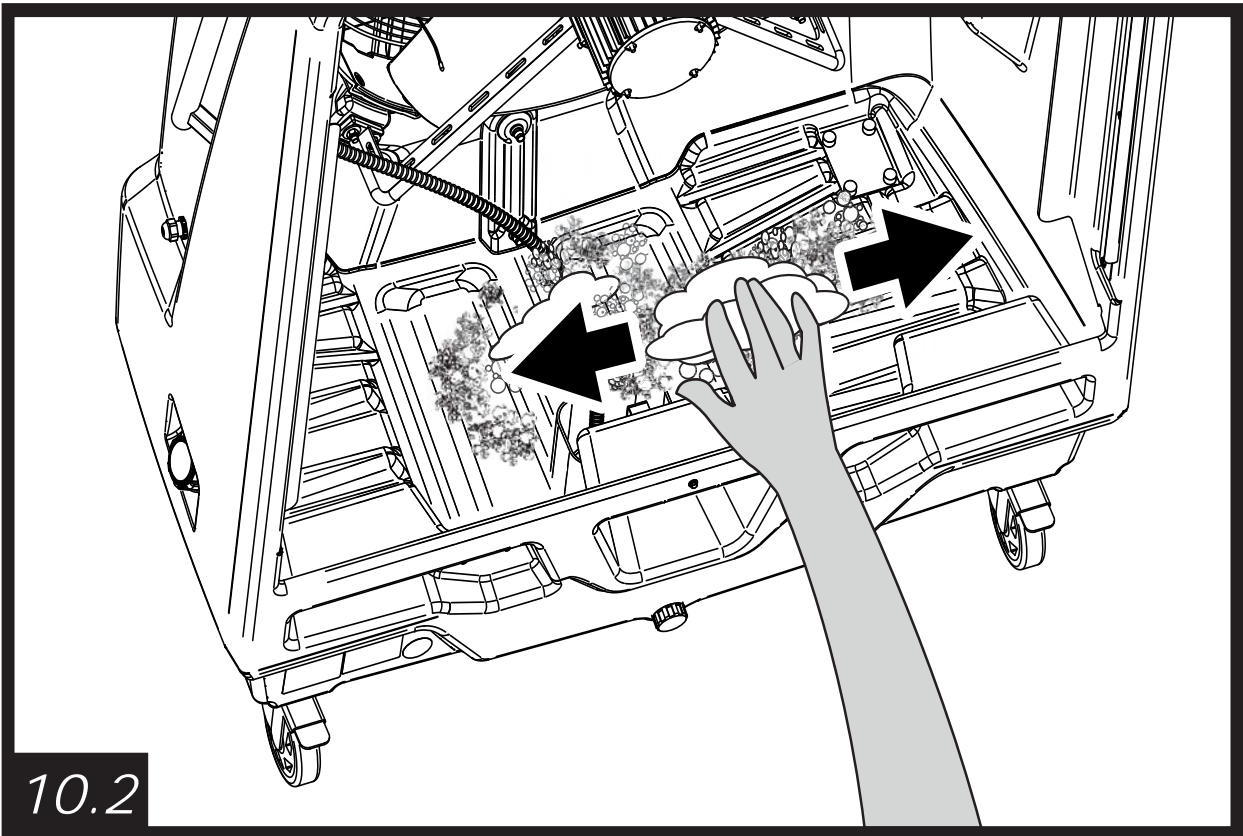
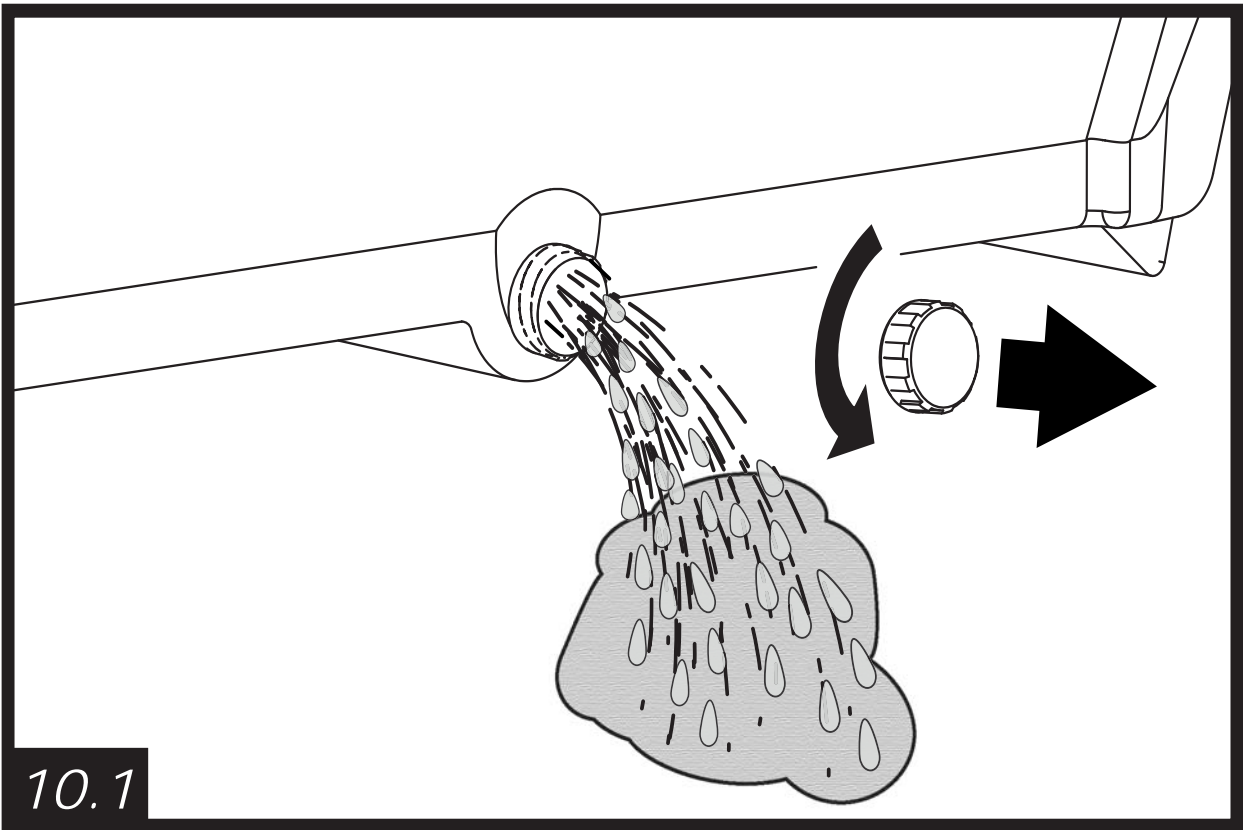
Model 4 (38.000 m³/h)

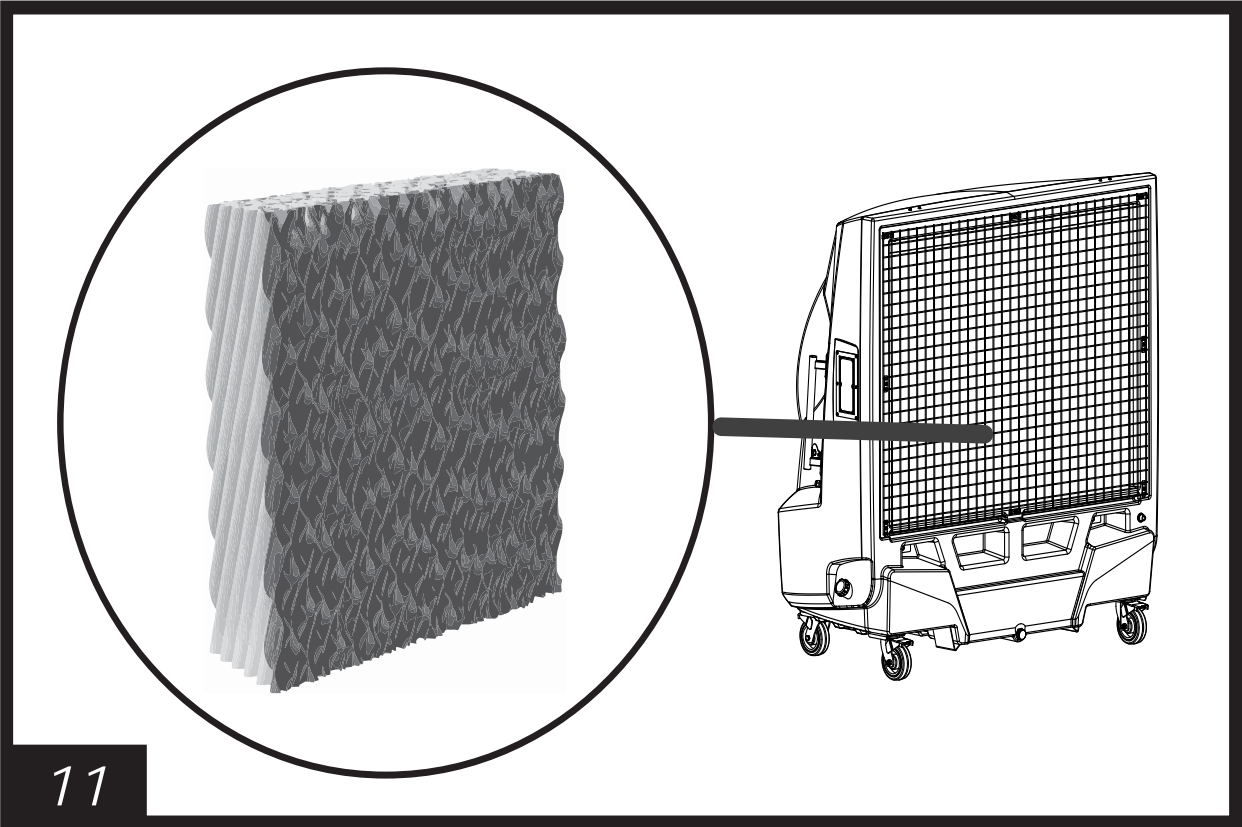






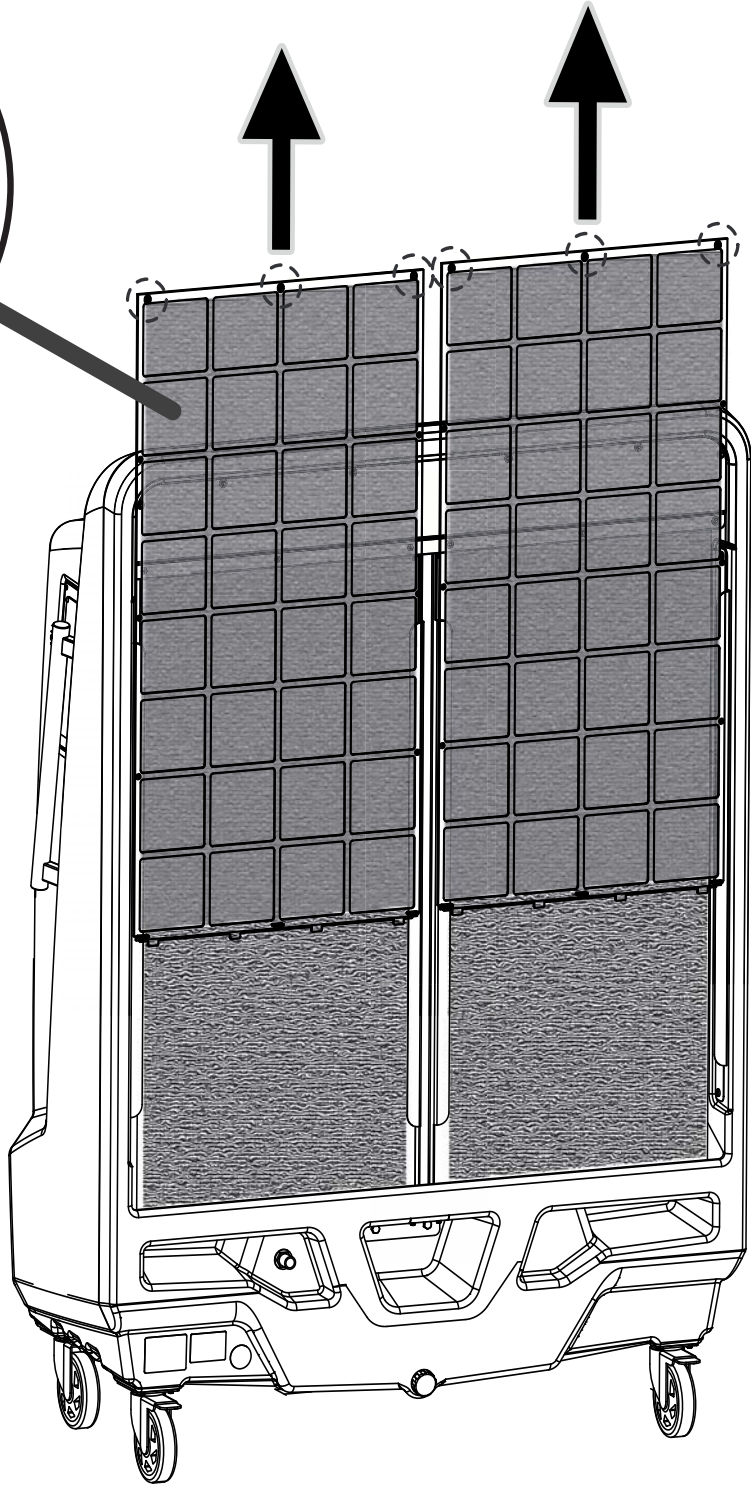
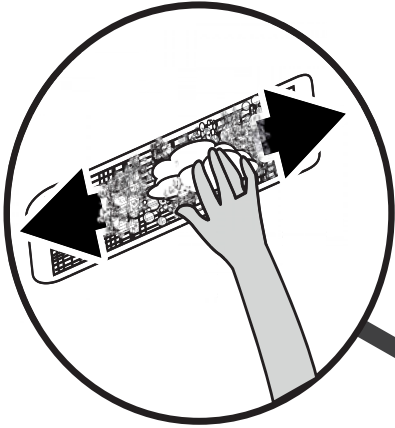
9





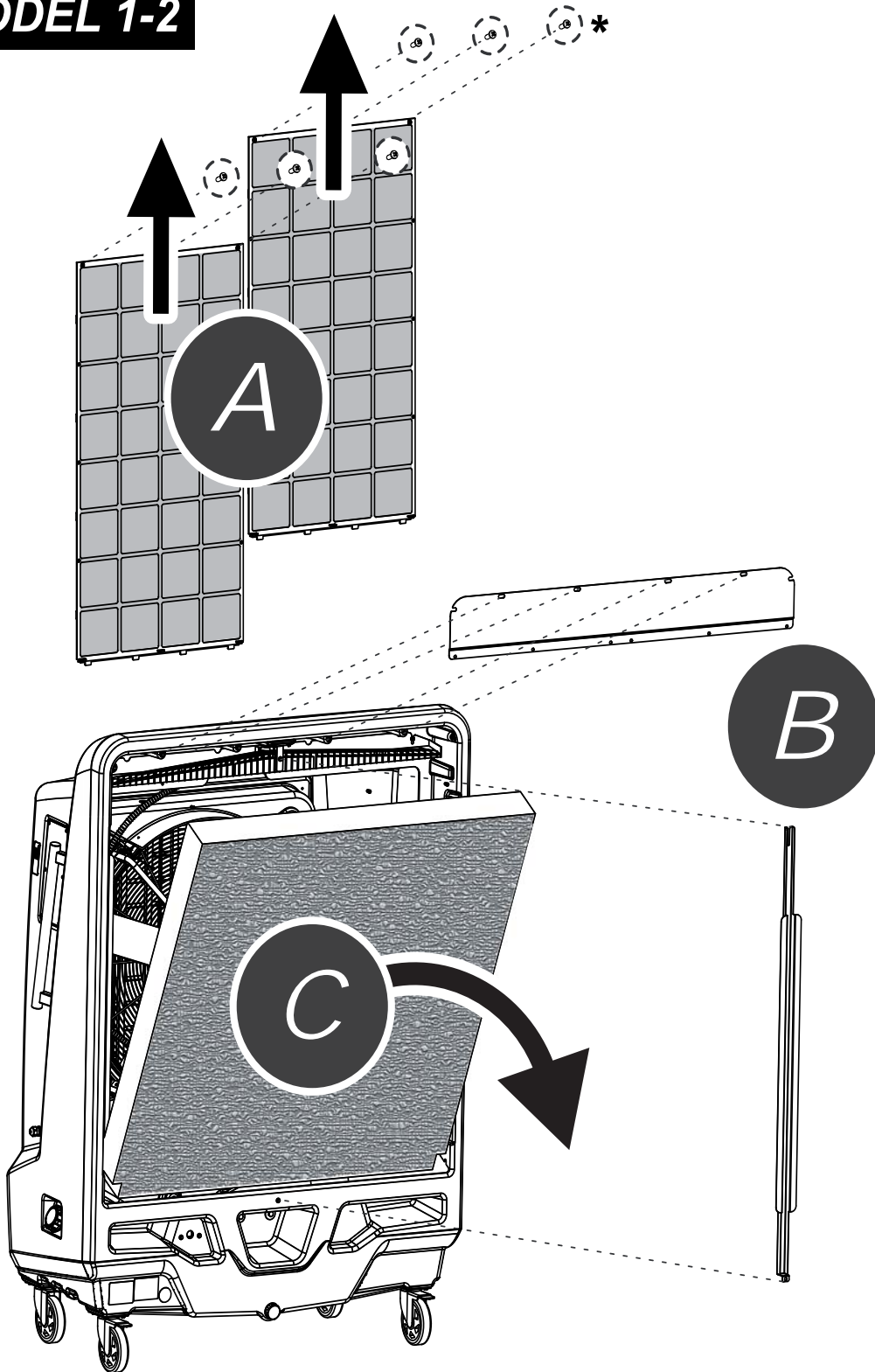
11

MODEL 1-2



12

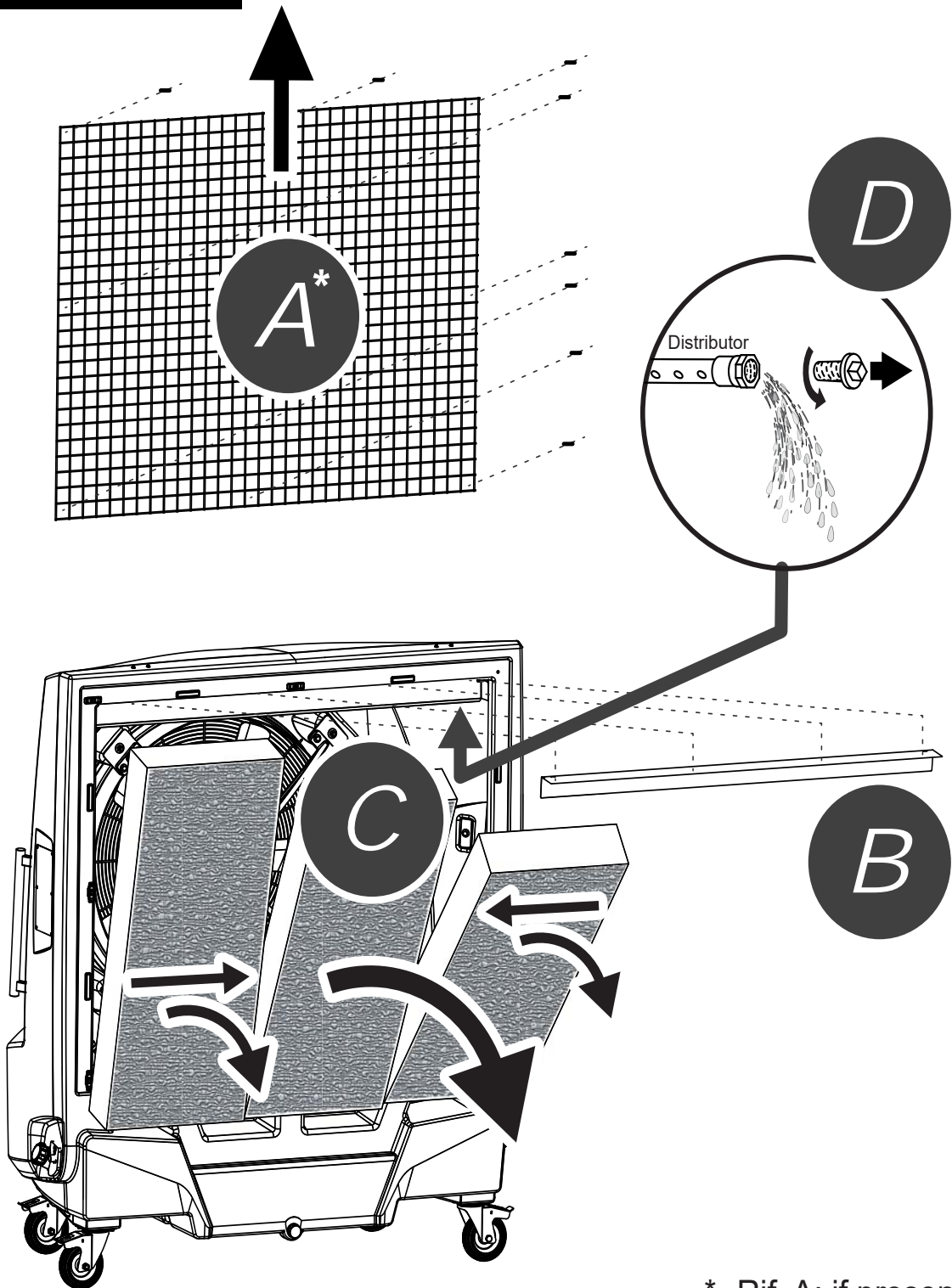
MODEL 1-2



13.1

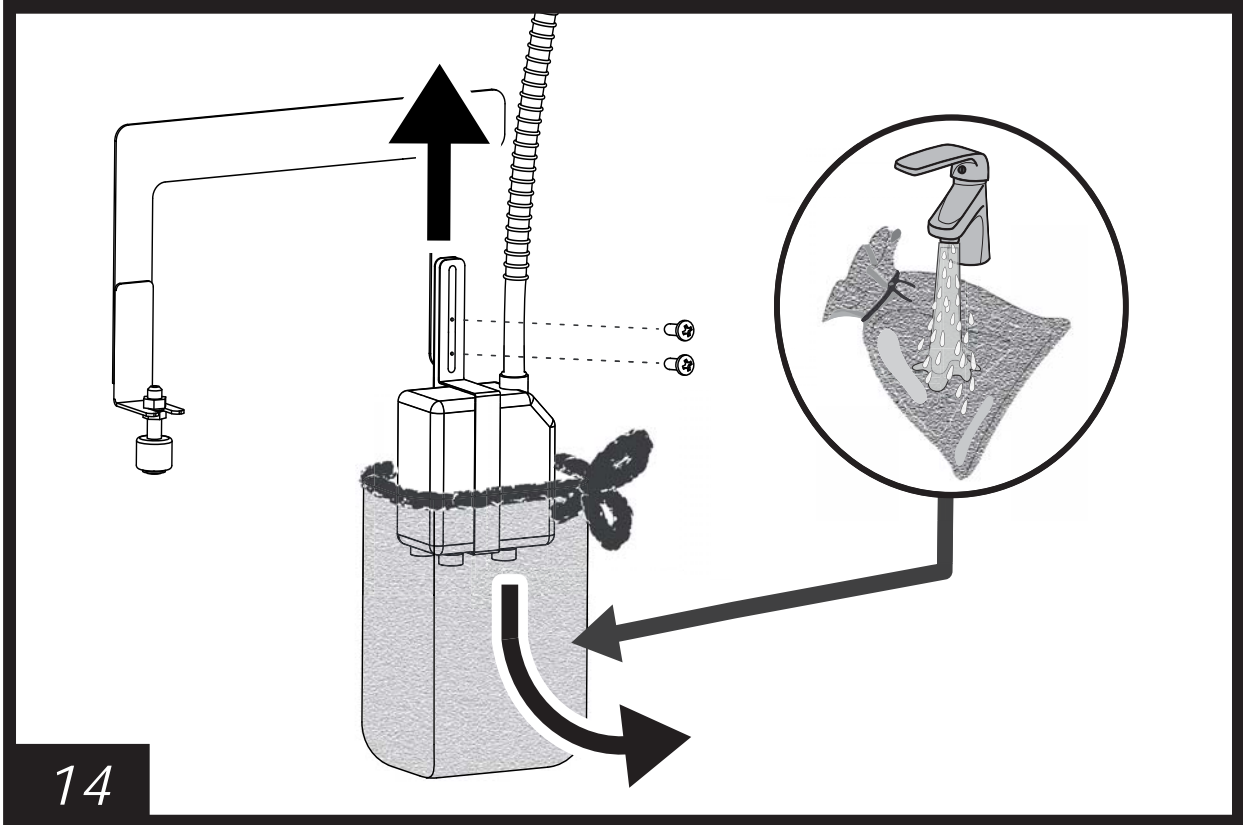
* Rif. A: if present





MODEL 3-4



* Rif. A: if present

13.2



	BC 121S WF 4S	BC 221S WF 7S	BC 341S WF 10S	BC 451S
	Model 1	Model 2	Model 3	Model 4
	12.000 m ³ /h·M ³ /ч	22.000 m ³ /h·M ³ /ч	30.000 m ³ /h·M ³ /ч	38.000 m ³ /h·M ³ /ч
	60 л-л	120 л-л	200 л-л	300 л-л
	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 2,3 A 500 W-BТ	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 3,7 A 800 W-BТ	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 4,9 A 1.050 W-BТ	~220-240 V-B 50 Hz-Гц 6,5 A 1.500 W-BТ
	50 kg-кг	64 kg-кг	130 kg-кг	185 kg-кг
	IP20	IP20	IP20	IP20

CE CONFORMITY CERTIFICATE



CE CONFORMITY CERTIFICATE - CERTIFICATO DI CONFORMITÀ CE - EG-KONFORMITÄT SERKLÄRUNG - DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE - DECLARATION DE CONFORMITE CE - EG-CONFORMITEITVERKLARING - DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE - EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING - EY-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS - CE-SAMSVARERKLÆRING - EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE - DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE - ДЕКЛАРАЦИЯ О СООТВЕТСТВИИ CE - PROHLÁŠENÍ O SHODĚ CE - EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT - IZJAVA O SKLADNOSTI IN OZNAKA CE - CE UYGUNLUK BEYANI - IZJAVA CE O SUKLADNOSTI - ES ATITIKTIES DEKLARACIJA - EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA - EÜ VASTAVUSDEKLARATSIOON - DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE - PREHLÁSENIE O ZHODE CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪВМЕСТИМОСТ CE - ДЕКЛАРАЦИЯ ВІДПОВІДНОСТІ CE - IZJAVA CE O PRIKADNOSTI ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ CE - CE 符合性声明

Dantherm Group S.p.A. Via Gardesana 11, -37010- Pastrengo (VR), ITALY

Product: - Prodotto: - Produkt: - Producto: - Produit: - Product: - Produto: - Produkt: - Tuote: - Produkt: - Produkt: - Produkt: - Изделие: - Výrobek: - Termék: - Izdelek: - Ürün: - Proizvod: - Gaminys: - Ieīce: - Toode: - Produsul: - Výrobok: - Продукт: - Виріб: - Proizvod: - Προϊόν: - 产品:

**BC 121S - BC 221S - BC 341S - BC 451S
WF 4S - WF 7S - WF 10S**

We declare that it is compliant with: - Si dichiara che è conforme a: - Es wird als konform mit den folgenden Normen erklärt: - Se declara que está en conformidad con: - Nous déclarons sa conformité à: - Hierbij wordt verklaard dat het product conform is met: - Declara-se que está em conformidade com: - Vi erklærer at produktet er i overensstemmelse med: - Vakuutetaan olevan yhdenmukainen: - Man erklærer at apparatet er i overensstemmelse med: - Härmed intygas det att produkten är förenlig med följande: - Oświadczam, że jest zgodny z: - Заявляем о соответствии требованиям: - Prohlašuje se, že je v souladu s: - Kijelentjük, hogy a termék megfelel az alábbiaknak: - Izpolnjuje zahteve: - Aşağıdaki standartlara uygun olduğunu beyan ederiz: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Pareiškiame, kad atitinka: - Tiek deklarēts, ka atbilst: - Kāesolevaga deklarēeritakse, et toode vastab: - Declarăm că este conform următoarelor: - Prehlasuje sa, že je v súlade s: - Декларира се че отговаря на: - Відповідає вимогам: - Izjavljuje se da je u skladu s: - Δηλώνουμε ότι είναι σύμφωνο με: - 兹证明符合:

2014/30/EU, 2014/35/EU, 2011/65/EU

**EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013,
EN 55014-1:2006/A2:2011, EN 55014-2:2015,
EN 60335-1:2012/A11:2014, EN 60335-2-80:2003/A2:2009,
EN 60335-2-98:2003/A2:2008, EN 60335-2-109**

Pastrengo, 2026

Davide Besnati (CEO Dantherm Group S.p.A.)





Dantherm Group S.p.A.

Via Gardesana 11
37010 Pastrengo (VR)
Italy

t.: +39 045 6770533

e.: info.it@danthermgroup.com



DOWNLOAD
CATALOGUE



SEND US YOUR
FEEDBACK



REGISTER FOR
3-YEAR WARRANTY

We will not accept any responsibility for any errors and omissions in this user manual.
All images and copy within this user manual are protected by copyright.
